



98379-8922  
98378-8922  
U0306829002085-6829

## Benutzerinformation

### User information

### Informations aux utilisateurs

### Información para el usuario

### Informazioni per l'utilizzatore

### Gebbruikersinformatie

### Användarinformatio

### Brugerinformation

### Instrukcja dla użytkownika

### Informace pro uživatele

### Felhasználói tájékoztató

### Hergestellt für /Produced for

### UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

### Wuerzburger Str. 181-189

### 90766 Furth

### GERMANY

### uvex-safety.com

## protecting people

### de

Diese Schutzkleidung erfüllt die Anforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen.  
• Schutzkleidung gegen Regen EN 343:2019  
die Konformitätserklärung zum Produkt ist abrufbar unter:  
[www.uvex-safety.com](http://www.uvex-safety.com)

**Die für das Produkt zutreffenden Schutzfunktionen mit den erreichten Leistungsstufen sind im Einheitskennzeichen am Produkt angegeben.**

**EN 343:** Material, welches durch Beschichtung und /oder Funktionsmembrane wind- und wasserdicht, sowie atmungsaktiv ausgerüstet ist. Die Wasserdichtigkeit am Bekleidungsstück wird durch Nahtver-  
schweißung gewährleistet.

### Risiken vor denen die Kleidung schützt:

**EN 343:** Einfluss von Niederschlag (z.B. Regen, Schneeflocken), Nebel und Bodenfeuchtigkeit.

### Informationen zum bestimmungsgemäßen Gebrauch:

**EN 343\*** Die am Bekleidungsstück außen angebrachten Taschen bieten jedoch keinen absoluten Schutz vor eindringender Nässe. Unter Wetterschutzkleidung kann bei Bedarf eine wärmende Unterbekle-  
dung getragen werden, wodurch sich das Tragverhalten ändern kann.  
Bei Bekleidungsstücken der Wasserdampfdurchgangswiderstandsklasse 1 wird eine empfohlene maxi-  
male kontinuierliche Tragedauer (min) entsprechend folgender Tabelle für einen kompletten Anzug, be-  
stehend aus Jacke und Hose (ohne zusätzliches Wärmedämmfutter empfohlen).

Umgebungstemperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tragedauer in min	60	75	100	240	-

### Gefahren bei falschem Gebrauch:

**EN 343:** Die Kleidung muss im Falle einer Verunreinigung gereinigt oder entsorgt werden. Die Kleidung  
ist nicht geeignet für den Umgang mit Hitze, offenen Flammen oder Chemikalien. Die Funktion des Mate-  
rials und des Bekleidungsstücks wird durch unsachgemäße Behandlung (Stiche, Risse etc.) zerstört.

### Alterungsfaktoren, die Einfluss auf die Schutzfunktion haben können:

Starke mechanische Einwirkungen auf die Kleidung (Scheuern, kriechen, etc.) über Stress auf das Ein-  
satzmaterial aus und führen zur Schwächung der Integrität der Schutzfunktion. Visuell sichtbare, starke  
Veränderungen (Scheuernstellen, Ausdünnen, Risse, Löcher, etc.) sind Indikatoren, dass die Kleidung an  
diesen Stellen ihre Schutzfunktion nur noch vermindert oder gar nicht mehr ausüben kann. Führen  
wiederholte chemische Einwirkungen (z.B. beim Kontakt mit offenen Flammen, Metallspritzern,  
Schweißtropfen etc.) zu sichtbaren dauerhaften Veränderungen am Einsatzmaterial der Kleidung  
(Brand- oder Schmauchspuren, Brandlöcher, etc.) muss mit einer Verminderung der Schutzfunktion an  
diesen Stellen gerechnet werden. Kontaminationen mit insbesondere brennbaren Verunreinigungen  
(Fett, Öl, Teer) haben einen wesentlichen Einfluss auf die Schutzfunktion und müssen daher umgehend ent-  
fernt werden. Bleiben trotz fach- und sachgerechter Pflege starke Verunreinigungen zurück, kann  
eine Verminderung der Schutzleistung nicht ausgeschlossen werden. Falsche Pflege oder die langan-  
haltende Einwirkung von Sonnenlicht kann ebenfalls zu einer sichtbaren Veränderung der Einsatzmate-  
riale führen. Extreme Farbveränderungen können ein Indiz dafür sein, dass die Einsatzmaterialien in die-  
sen Bereichen nicht mehr über die anfänglichen Schutzleistungen verfügen. Ergänzend zu den genann-  
ten allgemeinen Aussagen können folgende Punkte als Hinweis für eine übermäßige Alterung dienen,  
bei denen eine mögliche Verminderung der Schutzleistung nicht ausgeschlossen werden kann, beschrän-  
kte Reißverschlüsse, offene, ausgefranzte oder anderweitig beschädigte Nähte, Reflexstreifen sind  
größtenteils und stark abgeseuert, stark ausgefranst oder abgeblät. Eine korrekte Lagerung der Er-  
zeugnisse hat einen wesentlichen Einfluss auf die Alterung des Erzeugnisses. Aktuell liegen keine An-  
haltspunkte vor, dass die Kleidung bei ordnungsgemäßer Lagerung (Originalverpackung, trocken,  
staubfrei, dunkel, keine größeren Temperaturschwankungen, etc.) nicht über viele Jahre ihre Eigen-  
schaften behält. Durch die Anwender:innen ist die Schutzkleidung vor dem Benutzen auf Schä-  
den des/den durch den oben angeführten Alterungsfaktoren zu prüfen und gegebenenfalls auszutau-  
schen.

Das Datum der Herstellung (☞ Jahr und Monat) wird im Einheitskennzeichen am Produkt ausgewiesen

### Pflegehinweise:

Die Pflege der Schutzkleidung muss entsprechend der Pflegekennzeichnung am Produkt erfolgen. Die  
Pflegehinweise beziehen sich auf die Pflege in der Haushaltswäsche. Die Eignung für industrielle Wä-  
sche wird separat gekennzeichnet. Durch das Tragen und Reinigen der Bekleidung unterliegt das Mate-  
rial einer natürlichen Alterung und verschleißt je nach Beanspruchung mehr oder weniger stark. Vor  
und nach der Maschine ist deshalb die Bekleidung auf sichtbare Beschädigungen zu untersuchen. Reparatur-  
arbeiten sind nur von fachkundigem Personal und Materialien gleicher Schutzfunktionen und Schutzklassen  
durchzuführen. Beim Auftreten nicht behebbarer Schäden ist die Kleidung auszutauschen.

### Beschreibung der Pflegesymbole:

Waschen	Maschinenwäsche entsprechend der im Produkt angegebenen Waschtemperatur und Behandlungsvorschrift (z.B. 60°C), da- bei Maschine nur bis zu zwei Dritteln der zulässigen Füllmen- ge beladen, kein hartes Wasser verwenden, keinen Weich- spüler verwenden
Handwäsche	nicht waschen
Chloren / bleichen	Sauerstoffbleiche Chlorbleiche
Trocknen	Wäsche vor dem Trocknen gut entwässern. Trocknertrommel nicht überfüllen, nur Teile mit derselben Trockendauer zusam- men in den Trockner geben. Die Punkte geben die thermische Belastungsmöglichkeit an, 1 Punkt geringe thermische Belastung 2 Punkte normale thermische Belastung Nicht im Wäschetrockner trocknen
Bügeln	Die Punkte geben die thermische Belastungsmöglichkeit an 2 Punkte mittlere Temperatureinstellung ca. 150 °C 3 Punkte höhere Temperatureinstellung ca. 220 °C Nicht bügeln

2 Please refer to the section on pictograms for a full explanation of the individual protection level and clas-  
sification.  
3 La classification des différentes fonctions de protection est expliquée au point Pictogrammes.

1 Die Klassifizierung der einzelnen Schutzfunktionen wird unter Punkt Piktogramme erklärt.

<b>P</b>	<b>Chemisch Rein- gen</b>	Perchloroethylen Kohlenwasserstoff	<input checked="" type="checkbox"/>	keine chemische Rein- gung
<b>W</b>	<b>Nassreinigung</b>	Nassreinigungsverfahren in Wasser sind Verfahren, deren An- forderungen an die Maschinenausrüstung, die eingesetzten Hilfsmittel und Finish-Methoden mit den Bedingungen der Haushaltswäsche nicht erreicht werden können		
<b>PRO</b>	<b>Industrielle Wäsche</b>	Die Eignung für industrielle Wäsche entspricht folgender Kennzeichnung nach EN ISO 30023:2012		

### Piktogramme:

Die Piktogramme kennzeichnen die Schutzfunktion der Schutzkleidung und geben den Grad der  
Schutzwirkung wieder.

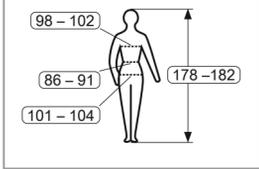
<b>Y</b>	<b>Y = Wasserdurchgangswiderstand</b>	Widerstand der Kleidung gegen Wasser- durchtritt von außen Klasse 1-4
<b>R</b>	<b>Y = Wasserdampfdurchgangswiderstand</b>	gibt an, wie gut beim Schwitzen ent- standener Wasserdampf durch das Obermaterial nach außen abgeleitet wird Klasse 1-4
	<b>R</b>	im Regentum geprüfetes fertiges Kleidungsstück (optional)

Die für das Produkt erreichten Leistungsstufen sind im Einheitskennzeichen am Produkt angegeben.

### Größenymbol:

Die Anwender:innen müssen dafür Sorge  
tragen, dass passende PSA eingesetzt  
wird!

Das Größensystem nach EN ISO  
13688:2013 + A1:2021 ermöglicht die  
Auswahl der passenden Schutzkleidung.  
z.B. Gr. 50



### en

This protective clothing meets the requirements of PPE regulation (EU) 2016/425.

• Protective clothing – Protection against rain EN 343:2019

The declaration of conformity for this product can be viewed at: [www.uvex-safety.com/ce](http://www.uvex-safety.com/ce)

**The relevant protective functions for the product and the performance levels achieved must be indicated on the sewn-in label on the product.**

**EN 343:** Material that is made windproof, waterproof and breathable by a coating and/or functional mem-  
brane. The watertightness of the clothing part is ensured by seam welding.

### Risks protected against by the clothing:

**EN 343:** Effect of precipitation (e.g. rain, snowflakes), mist and ground moisture.

### Information on intended and proper use:

**EN 343\*** However, the pockets attached to the outside of the garment do not offer absolute protection  
against the ingress of moisture.

If required, a warming undergarment can be worn underneath weatherproof clothing, although this may  
alter the fit of the clothing.

For garments of water vapour permeation resistance class 1, the following table shows a recommended  
maximum continuous wear duration (minutes) for a complete suit consisting of jacket and trousers with-  
out additional heat insulation lining.

Ambient temperature	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Wearing time in min	60	75	100	240	-

### Hazards in case of improper use:

**EN 343:** The clothing must be cleaned or disposed of in case of contamination. The clothing is not suitable  
for use around heat, naked flames or chemicals. The material and garment become useless if not kept in a  
good condition (stitching, tears etc.).

### Ageing factors that may affect the protective function:

Strong mechanical effects on the clothing (chafing, creep etc.) exert stress on the constituent material and  
diminish the integrity of the protective function. Visibly obvious, significant changes (chafe marks, thinning,  
cracks, holes etc.) are indicators that the protective function of the clothing will be reduced or even non-ex-  
istent at these points. If repeat thermal effects (e.g. following contact with naked flames, metal spatter,  
weld droplets etc.) cause visible permanent changes to the constituent material of the clothing (fire or  
smoke marks, burn holes etc.), a reduction in the protective function must be expected at these points. If,  
despite proper and appropriate care, heavy contamination remains, a reduction in the protective function  
cannot be ruled out. Inappropriate care or long-term sunlight exposure can also lead to a visible change in  
the constituent materials. Extreme colour changes may indicate that the constituent materials no longer  
have the initial protective function in the affected areas. In addition to the general statements given above,  
the following points may be an indicator of excessive ageing where a possible reduction in the protective func-  
tion cannot be ruled out: damaged zips, open seams, frayed seams or seams that are otherwise dam-  
aged, large areas of reflective strips are heavily chafed, significant fraying or detachment of reflective  
strips. Proper storage of the products has an essential effect on their ageing behaviour. Currently there are  
no indications that the clothing will not maintain its characteristics for many years. If stored appropriately  
(original packaging, dry, dust-free, dark, no major temperature fluctuations etc.). Before use, the user must  
check the protective clothing for damage resulting from the ageing factors described above and replace  
the clothing if necessary. The sewn-in label on the product indicates the date of production (☞ year and month).

### Care instructions:

Care instructions for the protective clothing can be found on the care label on the product and must be fol-  
lowed. The care instructions relate to care with household laundry. Suitability for industrial laundry is in-  
dicated separately. Wearing and cleaning of the clothing leads to a natural ageing of the material; the  
degree of wear will depend on its use. The clothing must therefore be inspected for visible damage before  
and after laundering. Repairs may only be performed by specialist personnel and with materials of the  
same protective functions and protective classes. If damage that cannot be repaired occurs, the clothing  
must be replaced.

### Description of care symbols:

<b>Washing</b>	Machine wash according to the washing temperature and care specifications (e.g. 60°C) on the product; only load the machine to two thirds of the permissible capacity, do not use hard water, do not use fabric softener
<b>Chlorination/ bleaching</b>	Hand wash Do not wash Oxygen bleaching Do not use chlorine, do not use detergents Chlorine bleaching
<b>Drying</b>	Drain washing well prior to drying, do not overfill tumble dryer, only put items with same drying time together in the dryer. The points indicate the thermal load capacity: 1 point for low thermal load 2 points for normal thermal load Do not tumble dry
<b>Ironing</b>	The points indicate the thermal load capacity: 1 point – iron at low temperature, approx. 110°C 2 points – iron at medium temperature, approx. 150°C 3 points – iron at high temperature, approx. 220°C Do not iron
<b>Dry-cleaning</b>	Perchloroethylene Hydrocarbon Do not dry-clean
<b>Wet-cleaning</b>	Wet-cleaning processes in water are processes for which the requirements for the machine equipment, the aids used and the finishing methods could not be achieved with household laundry conditions
<b>Industrial washing</b>	Suitability for industrial washing is labelled as follows in accordance with EN ISO 30023:2012

### Pictograms:

The pictograms indicate the protective function of the protective clothing and specify the degree of protec-  
tive effect.

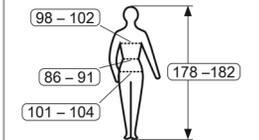
<b>Y</b>	<b>Y = water permeability resistance</b>	Resistance of the clothing against water penetra- tion from outside class 1-4
<b>R</b>	<b>Y = Water vapour penetration resistance</b>	indicates how well water vapour created during perspiration is dissipated outwards by the outer material class 1-4
	<b>R</b>	finished garment tested in rain tower (optional)

The product performance levels achieved are indicated on the sewn-in label on the product.

### Size symbol:

The user must ensure that PPE that fits is  
used!

The size symbol according to EN ISO  
13688:2013 + A1:2021 makes the selection  
of the correct protective clothing possible.  
For example: Size 50



### fr

Le vêtement de protection répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de  
protection individuelle.

• Vêtements de protection – Protection contre la pluie NF EN 343:2019

La déclaration de conformité du produit est disponible à l'adresse : [www.uvex-safety.com/ce](http://www.uvex-safety.com/ce)

**Les fonctions de protection du produit et les niveaux de performance atteints sont indiqués sur  
l'étiquette apposée sur le produit.**

**NF EN 343 :** matériel coupe-vent, imperméable et respirant grâce au revêtement étoué à la membrane fonction-  
nelle. L'imperméabilité du vêtement est garantie par des coutures soudées.

**Risques contre lesquels le vêtement protège :**  
**NF EN 343 :** influence des précipitations (p. ex., pluie et neige), du brouillard et de l'humidité des sols.

### Informations concernant l'utilisation conforme :

**NF EN 343\* :** les protections extérieures ne garantissent pas une protection absolue contre la pénétration  
d'eau. Si nécessaire, un sous-vêtement chauffant peut être porté sous la protection contre les intempéries,  
de sorte à modifier le comportement structurel.

Pour les vêtements de la classe de résistance à la vapeur d'eau 1, il convient de respecter la durée de  
port continue maximale recommandée (min), conformément au tableau ci-dessous, pour une combi-  
son complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique supplémentaire.

2 Please refer to the section on pictograms for a full explanation of the individual protection level and clas-  
sification.  
3 La classification des différentes fonctions de protection est expliquée au point Pictogrammes.

Température ambiante	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Durée de port en min	60	75	100	240	-

### Risques liés à une utilisation non conforme :

**NF EN 343 :** en cas de contamination, le vêtement doit être nettoyé ou jeté. Le vêtement n'est pas adapté à  
une exposition à la chaleur, aux flammes nues ou aux produits chimiques. En cas d'utilisation non  
conforme (trous, déchirures, etc.), le matériau et le vêtement perdent leur fonction.

### Facteurs de vieillissement qui peuvent avoir une influence sur la fonction de protection :

Les effets mécaniques importants sur le vêtement (frottements, flauge, etc.) sollicitent le matériau utilisé et  
conduisent à une réduction de l'intégrité de la fonction de protection. Les changements significatifs visuel-  
lement observables (frottements, amincissements, déchirures, trous, etc.) indiquent que la fonction de protec-  
tion du vêtement est encore réduite à ces endroits, voire inexistante. Des effets thermiques répétés  
(p. ex., en cas de contact avec des flammes nues, des projections de métal, des gouttes de transpiration,  
etc.) mènent à des changements permanents visibles sur le matériau utilisé dans le vêtement (traces de  
brûlure ou de combustion, trous de brûlure, etc.), une réduction de la fonction de protection doit être atten-  
due aux endroits concernés. Toute contamination par des salissures particulièrement combustibles  
(matière grasse, huile, goudron) a une influence considérable sur la fonction de protection et doit donc  
immédiatement être éliminée. Si d'importantes salissures persistent malgré un entretien spécialisé adéquat,  
une réduction de la performance de protection ne peut pas être exclue. Un entretien inadéquat ou une  
exposition prolongée à la lumière du soleil peut également provoquer un changement visible des matériaux  
utilisés. Des changements de couleur extrêmes peuvent indiquer que les matériaux utilisés dans ces zones  
n'offrent plus les performances de protection initiales. Les points suivants peuvent servir de complément  
aux énonciations générales mentionnées à titre d'indication en cas de dégradation excessive, pour laquelle  
une réduction possible de la performance de protection ne peut pas être exclue : fermetures à glissement  
endommagées, coutures ouvertes, effilochées ou endommagées d'une quelconque façon, bandes réli-  
chissantes fortement élimées, effilochées ou détachées. Un stockage adéquat des produits a une influence  
significative sur leur vieillissement. Il n'est actuellement pas prouvé que le vêtement ne peut pas conserver  
ses propriétés pendant de nombreuses années en cas de stockage adéquat (emballage d'origine, dans un  
endroit sec, à l'abri de la poussière et de la lumière, sans grandes variations de température, etc.) Le vê-  
tement de protection doit être vérifié par l'utilisateur avant d'être utilisé afin de déterminer les dommages en  
fonction des facteurs de vieillissement mentionnés ci-dessus, et si nécessaire, remplacé. La date de fabri-  
cation (☞ année et mois) est indiquée sur l'étiquette apposée sur le produit.

### Conseils d'entretien :

L'entretien du vêtement de protection doit être effectué conformément aux instructions d'entretien men-  
tionnées sur l'étiquette du produit. Les conseils d'entretien se réfèrent à un entretien dans une machine à laver  
domestique. L'aptitude au lavage industriel est indiquée séparément. En raison du port et du nettoyage du  
vêtement, le matériau vieillit naturellement et s'use plus ou moins fortement selon l'utilisation. Il faut donc  
vérifier avant et après le lavage que le vêtement ne présente pas de dommages visibles. Les réparations  
doivent être effectuées uniquement par le personnel qualifié et avec des matériaux présentant les mêmes  
fonctions et classes de protection. Si le vêtement présente des dommages irréparables, il doit être rem-  
placé.

### Description des symboles d'entretien :

<b>Lavage</b>	Lavage en machine conformément à la température indiquée et aux consignes de traitement (p. ex., à 60 °C) ; ne charger la machine qu'aux deux tiers de sa capacité et ne pas utiliser d'eau fortement calcaire, ni d'adoucissant.
Lavage à la main	Ne pas laver
<b>Chlorage/ Blanchiment</b>	Blanchiment avec un produit à base d'oxy- gène Blanchiment avec du chlore Ne pas chlorer, ne pas utiliser de lessive con- tenant un produit de blanchiment
<b>Séchage</b>	Bien essorer le linge avant le séchage, ne pas trop remplir le tambour du sèche-linge, ne mettre ensemble dans le sèche- linge que des vêtements qui ont la même durée de séchage. Les points indiquent la température autorisée : 1 point : séchage à température modérée 2 points : séchage à température normale Ne pas sécher au sèche-linge
<b>Repassage</b>	Les points indiquent la température autorisée : 1 point : repassage à fer froid (environ 110 °C) 2 points : repassage à fer chaud (environ 150 °C) 3 points : repassage à fer très chaud (environ 220 °C) Ne pas repasser
<b>Nettoyage à sec</b>	Perchloroéthylène Hydrocarbure Nettoyage à sec interdit
<b>Nettoyage pro- fessionnel à l'eau</b>	Les exigences en termes de machines, de produits utilisés et de méthodes de finition propres aux procédures de nettoyage professionnel à l'eau ne peuvent être remplacées dans des condi- tions ménagères.
<b>Lavage industriel</b>	L'aptitude au lavage industriel correspond au marquage suivant conformément à la norme NF EN ISO 30023:2012.

### Pictogrammes :

Les pictogrammes indiquent la fonction de protection du vêtement et son degré d'effet protecteur.

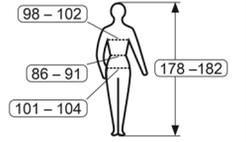
<b>Y</b>	<b>Y = résistance contre l'infiltration d'eau</b>	Résistance du vêtement contre les infiltra- tions d'eau de l'extérieur Classes 1-4
<b>R</b>	<b>Y = Résistance à la diffusion de vapeur d'eau</b>	indique dans quelle mesure la vapeur d'eau produite par la transpiration est évacuée grâce au revêtement Classes 1-4
	<b>R</b>	le vêtement a été testé en étant exposé sous la pluie tombant verticalement (factuel)

Les niveaux de performance atteints pour le produit sont indiqués sur l'étiquette apposée sur le produit.

### Symbole de taille :

L'utilisateur doit veiller à employer l'EPI  
approprié !

Le système de taille selon la norme NF EN  
ISO 13688 2013-12 permet de choisir le  
vêtement de protection adapté, par  
exemple : taille 50



### es

Esta ropa de protección cumple los requisitos del reglamento (UE) 2016/425, relativo a los equipos de  
protección individual.

• Ropa de protección contra la lluvia EN 343:2019

La declaración de conformidad del producto está disponible en: [www.uvex-safety.com/ce](http://www.uvex-safety.com/ce)

**Las funciones de protección aplicables al producto y los niveles de rendimiento alcanzados se  
indican en la etiqueta cosida en el producto.**

**EN 343:** Material resistente al viento, impermeable y transpirable gracias a la membrana funcional y/o el  
recubrimiento. La impermeabilidad de la ropa está garantizada gracias a las costuras soldadas.

**Risgos contra los que protege la ropa:**  
**EN 343:** Influencia de precipitaciones (lluvia, nieve), niebla y humedad del suelo.

### Información sobre el uso conforme a las disposiciones:

**EN 343\*** Los bolsillos integrados en la parte exterior de la ropa de protección no ofrecen una protección abso-  
luta contra la penetración de humedad.

En caso necesario, por debajo de la ropa de protección contra la lluvia se puede llevar una capa de ropa  
interior térmica, si bien así pueden verse modificadas las condiciones de uso.  
En el caso de prendas de ropa con la clase de resistencia a la permeación del vapor de agua 1, se  
recomienda una duración máxima de uso continuo (en min.) de acuerdo con la siguiente tabla para el  
caso de un traje completo compuesto por chaqueta y pantalón sin forro de aislamiento térmico adicio-  
nal.

Temperatura ambiente	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Duración de uso en min	60	75	100	240	-

### Risgos ante un uso incorrecto:

**EN 343:** En caso de contaminación, la ropa debe lavarse o desecharse. La ropa no está diseñada para el  
uso alrededor de calor, llamas abiertas o productos químicos. La función del material y la ropa  
pueden verse seriamente afectada por un manejo incorrecto (punciones, roturas, etc.).

### Factores de desgaste que pueden afectar a las funciones de protección:

Los efectos mecánicos fuertes en la ropa (rozamiento, fricción al arrodillarse, etc.) someten el material a  
estrés y reducen la integridad de las funciones de protección. Las alteraciones apreciables visualmente  
(rozaduras, desgaste, grietas, perforaciones, etc.) son indicadores de que las funciones de protección de  
la ropa en estas zonas pueden haberse reducido o desaparecido por completo. Si la exposición térmica  
continuada (por contacto con llamas abiertas, salpicaduras de metal, gotas de soldaduras, etc.) provoca  
alteraciones permanentes apreciables en el material de la ropa (marcas de quemaduras y humo, perfora-  
ciones por quemaduras, etc.) se producirá una reducción de las funciones de protección de la ropa en las  
áreas

**nl**  
Deze beschermende kleding voldoet aan de eisen conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

Beschermende kleding tegen regen EN 343:2019  
De conformiteitsverklaring voor het product kan worden opgevoerd op: [www.uvex-safety.com/cv](http://www.uvex-safety.com/cv)  
**De voor het product relevante beschermingsfuncties met de gerealiseerde prestatieklassen worden vermeld op het ingenaamde label in het product.**

**EN 343:** Materiaal dat dankzij de bedekking en/of functionele membranen wind- en waterdicht is en desondanks kan 'ademen'. De waterdichtheid van het kledingstuk wordt gewaarborgd doordat de naden zijn gelast.

**Risico's waartegen de kleding beschermt:**

**EN 343:** Invloed van neerslag (bijv. regen, sneeuwvlokken), mist en bodemvochtigheid.

**Informatie over réglementair gebruik:**

**EN 343:** De aan de buitenkant van de kleding aangebrachte zakken bieden echter geen absolute bescherming tegen binnendringende natheid.  
Onder kleding die berekend is voor beschermende functies kan indien nodig warme onderkleding worden gedragen, waardoor het draaggedrag kan veranderen.  
Voor kledingstukken van waterdampdoorgangswaardstank 1 wordt een aanbevolen maximale onderbroken draagtijd (min) aanbevolen overeenkomstig onderstaande tabel voor een compleet pak, bestaande uit een jas en een broek zonder extra warmte-isolerende voering.

Omggevingstemperatuur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Draagduur in min	60	75	100	240	-

**Gevaaren bij verkeerd gebruik:**

**EN 343:** De kleding moet bij een training worden gereinigd of verwisseld. De kleding is niet geschikt voor de omgang met hitte, open vlammen of chemicaliën. De functie van het materiaal en van het kledingstuk wordt tenietgedaan door ondeskundige behandeling (doorsteken, scheuren, enz.).

**Verouderingsfactoren die invloed kunnen hebben op de beschermende functie:**

Sterke mechanische inwerkingen op de kleding (schuren, schuiven, enz.) oefenen een belasting uit op het toegestapete materiaal en leiden ertoe dat de integriteit van de beschermende functie minder wordt. Visueel zichtbare, grote veranderingen (schuurplekken, dunner worden, scheuren, gaten, enz.) zijn tekenen dat de kleding op deze plekken haar beschermende functie nog slechts in mindere mate of helemaal niet meer kan uitoefenen. Wanneer herhaaldelijke mechanische inwerkingen (bijv. bij contact met open vlammen, metaal-spalten, beschadigingen, enz.) tot zichtbare, permanente veranderingen aan het toegestapete materiaal van de kleding (brand- of rooksporen, brandgaten, enz.) leiden, dan moet op deze plaatsen rekening worden gehouden met een vermindering van de beschermende functie. Besmetting met vooral brandbare verontreinigingen (vet, olie, leer) hebben aanzienlijke invloed op de beschermende functie en moeten daarom onmiddellijk worden verwijderd. Blijven er ondanks van- en deskundige verzorging grote verontreinigingen achter, dan kan een vervanging van de beschermende werking niet worden uitgesteld. Opnieuw verzorging of de langdurige inwerking van zonlicht kan eveneens tot een zichtbare verandering van het toegestapete materiaal leiden. Extreme kleurveranderingen kunnen erop wijzen dat het toegestapete materiaal op deze plaatsen niet meer de aanvankelijke beschermende werking heeft. In aanvulling op de eerdere algemene opmerkingen kunnen de volgende punten als indicatoren voor een toevallige veroudering dienen, waarbij een mogelijke vermindering van de beschermende werking niet kan worden uitgesteld: beschadigde ritskleding, open, uiterafreleed of anderszins beschadigde naden, reflectorstreken zijn over een groot oppervlak in een hoge mate afgesluisd, sterk aan het uitralfen of hebben losgelaten. Correcte opslag van de producten heeft grote invloed op de veroudering van het product. Momenteel zijn er geen aanwijzingen dat de kleding bij correcte opslag (in de originele verpakking, droog, donker, zonder grote temperatuurverschillen, enz.) niet jarenlang haar eigenschappen kan behouden. De gebruiker moet de beschermende kleding voortaan niet aan het gebruik op beschadigingen overeenkomstig di hierboven genoemde verouderingsfactoren controleren en eventueel vervangen. De fabricagedatum ( ) jaar en maand) wordt vermeld op het label dat in het product is ingenaaid.

**Instructies voor verzorging:**

De beschermende kleding moet worden verzorgd overeenkomstig de verzorgingsmarkering op het product. De instructies voor verzorging hebben betrekking op de verzorging in de huishoudelijke was. De geschiedtheit voor industrieel wassen wordt apart aangegeven. Door het dragen en reinigen van de kleding ondergaat het materiaal een natuurlijke veroudering en slijt ze, afhankelijk van de belasting, sneller of minder snel. Voor en na het wassen moet de kleding worden goed gedroogd op zichtbare beschadigingen. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd voordat de kleding met materiaal dat dezelfde beschermende werking heeft en tot dezelfde beschermingsklasse behoort. Bij het optreden van onherstelbare schade moet de kleding worden vervangen.

**Beschrijving van de verzorgingsymbolen:**

Wassen	Machinewas bij de op het product aangegeven wassertemperatuur en volgens het behandelingsvoorschrift (bijv. 60 °C), daarbij de machine slechts tot twee derde van de toegestane vulniveau-heid laden, geen hard water gebruiken, geen wasverzachter gebruiken	
Chloren / bleken	Zuurstofbleek Chloorbleek	Niet chloren, geen wasmiddelen gebruiken die bleemiddel bevatten
Drogen	Was voorafgaand aan het drogen goed ontwateren, droogtrommel niet overvullen, alleen kledingstukken met dezelfde droog-tijd samen in de droger doen. De punten geven de thermische belastingmogelijkheid aan. 1 punt geringe thermische belasting 2 punten normale thermische belasting Niet in de wasdroger drogen	
Strijken	De punten geven de thermische belastingmogelijkheid aan 1 punt lage temperatuurinstelling ca. 110 °C 2 punt middelgrote temperatuurinstelling ca. 150 °C 3 punten hogere temperatuurinstelling ca. 220 °C Niet strijken	
Chemisch reinigen	Perchloroethyleen Koolwaterstof	Geen chemische reiniging
Natte reiniging	Procedures voor natte reiniging in water zijn procedures waar-van de eisen aan de afwerkingsmethoden niet kunnen worden gerealiseerd bij de omstandigheden van de huishoudelijke was	
Industrieel wassen	De geschiedtheit voor industrieel wassen komt overeen met de volgende markering volgens EN ISO 30023:2012	

**Pictogrammen:**

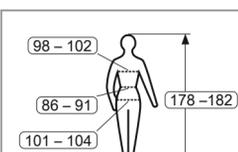
De pictogrammen symboliseren de beschermende functie van de beschermende kleding en geven de graad van de beschermende werking aan.

Y	Y = <b>Waterdoorgangswaarde</b> Weerstand van de kleding tegen doordringen van water van buitenaf Klasse 1-4
R	R = <b>Weerstand tegen doordringen van waterdamp</b> geeft aan, hoe goed de bij het transpireren ontstane waterdamp naar buiten wordt afgevoerd door het bovenste riem Klasse 1-4
R	R = in regentoren getest gereed kledingstuk (optioneel)

De voor het product gerealiseerde prestatieniveaus worden vermeld op het ingenaamde label in het product.

**Maatsymbolen:**

De gebruiker moet ervoor zorgen dat een passende PVU wordt gebruikt!  
Het maatsysteem volgens EN ISO 13688:2013 + A1:2021 maakt het mogelijk om passende beschermende kleding te kiezen.  
Bijvoorbeeld: Maat 50



**sv**

De här skyddskläderna uppfyller kraven i förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425.  
• skyddskläder mot regn EN 343:2019  
EG-försäkran om överensstämmelse för produkten finns på: [www.uvex-safety.com/cv](http://www.uvex-safety.com/cv)  
**Den gäller för produktens skyddsfunktioner med de uppnådda prestationsnivåer som anges på etiketten, list på produkten.**

**EN 343:** Material som genom ythantering och/eller funktionsmembraner är vindtätt, vattentätt samt andningsaktiv. Vattentättheten hos plagget säkerställs genom sömningsstängning.

**Risiker som kläderna skyddar för:**

**EN 343:** Inverkan av nederbörd (Lex. regn, snöflödar), dimma och strålningsdimma.

**Information om avsedd användning:**

**EN 343:** Fickorna på utsidan av plagget, ger dock inte ett absolut skydd mot genomträngande väta. Vid behov kan under de väderbeständiga plaggen värma underkläder användas.  
Vid behov kan värma underkläder användas under de väderbeständiga plaggen. Detta kan förändra användningsegenskaperna.  
För klädesplagg med vattentättningsmotstånd, klass 1 rekommenderas en maximal kontinuerlig användningstid (min) enligt följande tabell för en fullständig dräkt bestående av jacka och byxor utan ytterligare värmeisolerande foder.

Omgivningstemperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Användningstid i min	60	75	100	240	-

**Risiker vid felaktigt bruk:**

**EN 343:** Kläderna måste, vid en eventuell förening, rengöras eller kasseras. Kläderna är inte lämpliga för att hantera värme, öppen eld eller kemikalier. Funktionen hos materialet och plagget förstörs genom felaktig hantering (revor, hål, etc.).

**Aldringfaktorer som kan ha en inverkan på skyddsfunktion:**

Sterka mekaniska påverkningar på kläderna (skurade, kryptade etc.) eller på materialet och kan leda till en nedgått skyddsfunktion hos dem. Tydligt synliga, starka förändringar (siltinge, utdnöjning, sprickor, hål, etc.) är indikatorer på att kläderna på de skadade ställena har minskat skyddande funktion eller kanske helt har mist den. Om upprepade termiska effekter (till exempel kontakt med öppen låga, metallstänk, svevsgnister etc.) leder till synliga permanenta förändringar i klädernas struktur (tecken på brand eller rökskada, hål etc.), måste en ersättning av skyddsfunktionen på de här ställena förväntas. Detta kan på sitt mest omfattande påverka skyddsfunktionen. Förändringar, särskilt med brännbara foreringar (fett, olja, tjära), har en betydande inverkan på skyddsfunktionen och plagget måste därför ombedelbar kasseras. Om det på plagget, trots fackmåsnings- och rikig skötsel, fortsatt föreligger en kraftig nedsmutsning kan en minskning av funktionen förväntas. Felaktig vård eller långvarig exponering för solljus kan också förfärra skador eller synlig förändring i textilierna. Extrema färgförändringar kan vara en indikation på att de material som används i dessa områden inte längre har de ursprungliga skyddsegenskaperna. Förutom de nämnda allmänna uttalandena kan följande punkter användas som en indikation på höjd nedbrytning, där en eventuell minskning av skyddsfunktionen kan utlösas. Sådana är defekta dragkedjor, öppna, läckiga eller på annat sätt skadade sömmar, reflexband som på stöta områden är kraftigt avskadade, svårt släta eller lösliga fänsar. En korrekt förvaring av produkterna har en betydande inverkan på åldrandet av produkten. För närvarande finns det inga belegg för att kläderna inte kan behålla sina egenskaper under många år om de förvaras på rätt sätt i (original)förpackningen i torra, dammfria, mörka, utrymmen utan större temperatursvängningar etc.). Användaren bör, före han tar sig skyddskläderna, förvissa sig om att plaggen inte är skadade. Kontroll skall ske enligt nedre de ovan nämnda nedbrytningsfaktorer. Vid behov måste ett utbyte äga rum. Tillevningsdatum ( ) År och månad) är angivet på en etikett på produkten

**Skötselråd:**

Hanteringen av skyddskläder måste göras i enlighet med anvisningarna på produktens skötselkort. Skötselinstruktionerna avser tvättning hemma. Lämpligheten för industriell tvätt är märkt separat. Genom användning och rengöring av kläderna, undergår materialet ett naturligt åldrande och slitage, mer eller mindre beroende på hur hård användning plagget är. Därför måste kläderna inspekteras för synliga skador före och efter tvätt. Reparationer får utföras endast av utbildad personal och endast med material med lika skyddsfunktion och skyddsklass. Vid förekomst av icke-reparabla skador måste kläderna bytas ut.

1 De classificering av de afzonderlijke beschermingsfuncties wordt toegelicht onder het punt 'Pictogrammen'.  
2 Klassificeringen av de enskilda skyddsfunktionerna förklaras i punkten pictogram.

**Beskrivning av hanteringsymboler:**

Tvätt	Maskintvätt i den tvätttemperatur som anges i instruktionerna för produkten (till exempel 60°C). Fyll maskinen endast upp till två tredjedelar av den tillåtna mängden, använd inte hårt vatten, använd inte njukmedel.	
Handtvätt		Får ej tvättas
Klorering / blekning	Syreblekmedel Blekning	Får ej kloreras, använd inte tvättmedel, som innehåller blekmedel
Torkning	Låt tvätten rinna av ordentligt före torkningen i torktumlaren. Överfyll ej torktumlaren och fyll den endast med plagg med samma torkningsid. Pricarna indikerar den tillåtna termiska belastningen 1 prick: låg termisk belastning 2 prickar: normal termisk belastning Får ej torktumlas	
Strykning	Pricarna indikerar strykningsstemperaturerna 1 prick: låg temp.-inställning, ca 110°C 2 prickar: medeltemperatur, ca 150°C 3 punkter: högre temp.-inställning, ca 220°C Får ej strykas	
Kemtvätt	Perkloretylen Hydrocarbon	Får ej kemtvättas
Vätregöring	Vätregöringsmedel i vatten är processer vars krav inte kan uppnås med den tvättmaskinstruering, de hjälpmedel och de finish-medel som används i ett normalt hushåll.	
Industri tvätt	Lämpigheten för industri tvätt motsvaras av följande märkning enligt EN ISO 30023:2012	

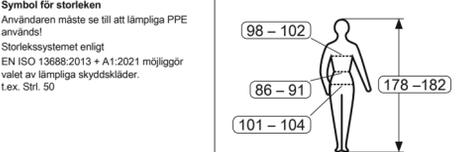
**Piktogram:**

Ikonaerna beskrivskyddsplaggens skyddsfunktioner och anger nivån på skyddseffekten.

Y	Y = <b>vattentättningsmotstånd</b> Plaggets resistans mot vattentättningsmotstånd från utsidan Klasse 1-4
R	R = <b>vattentättningsmotstånd</b> anger hur väl vattentånga som genereras vid stryktning leds bort genom yttre material till utsidan Klasse 1-4
R	R = färdigt plagg som testats i ett regntorn (tillval)

De prestandanivåer som uppnås för produkten anges på etiketten fästa vid produkten.

**Symbol för storleken**



**da**

Beskyttelsesbeklædningen leverer op til kravene i forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.  
• Beskyttelsesbeklædning mod regn EN 343:2019  
overensstemmelseserklæring for produktet findes på:  
[www.uvex-safety.com/cv](http://www.uvex-safety.com/cv)

**Beskyttelsesfunktionerne, der gælder for produktet med de opnåede effekter, er angivet i ystetiketten på produktet.**

**EN 343:** Materiale, som via sin belægning og/eller funktionelle membraner er vind- og vandtæt samt åndbart. Vandtættheden på beklædningsdelen er sikret via sømvejrsning.

**Risici som beklædningen beskytter imod:**

**EN 343:** Påvirkning fra nedbør (fx regn, snefnug), tåge og jordluftgigt.

**Oplysninger om den tilslættede anvendelse:**

**EN 343:** Lømmene som er anbragt på ydersiden af beklædningsgenstanden yder ingen beskyttelse mod indtrængende fugt.  
Hvis det skulle være nødvendigt, kan der bæres en varmende underbeklædning under vejrbestandige beklædningsgenstande, hvorved den strukturelle ædtår kan ændres sig.

Før beklædningsgenstande i modstandsklasse 1 for gennemtrængning af vanddamp anbefales en maksimal kontinuerlig brugsvarighed (min.) i henhold til nedenstående tabel for en komplet dragt bestående af jakke og bukser uden ekstra varmeisolerende for.

Omgivende temperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Brugsvarighed i min.	60	75	100	240	-

**Risici, ved forkert anvendelse:**

**EN 343:** Tøjet skal rengøres efter bortskaftes i tilfælde af forurening. Tøjet er ikke egnet til at håndtere varme, åbne flammer eller kemikalier. Materiale og beklædningsgenstandens funktion udelægges ved ukorrekt håndtering (sting, revner osv.).

**Aldringsfaktorer som kan have indflydelse på beskyttelsesfunktion:**

Sterke mekaniske påvirkninger på tøjet (skrubning, kravlen, etc.) udøver belastning på brugsmateriale og svekker beskyttelsesfunktionens integritet. Visuelle synlige, stærke ændringer (revner, huller, steder som skaver er udyndede etc.) er indikatorer, at tøjets beskyttelsefunktion er reduceret eller ikke længere ydes på disse steder. Farer gentagne termiske påvirkninger (f.eks. ved kontakt med åben ild, metalsprøjt, svejdrør, etc.) vil synlige, permanente forandringer på beklædningsbrugsmateriale (brand- eller tændstæpartikler, etc.) må der regnes med en forringelse af beskyttelsefunktion på dette sted. Kontaminering med særligt brændbare forureninger (fett, olie, tjære) påvirker beskyttelsefunktion i væsentlig grad og skal derfor fjernes omgående. Er der stadig stærke forureninger tilbage på trods af korrekt pleje af materialet, kan en reducere af beskyttelsefunktion ikke udelukkes. Forkert vedligeholdelse eller langvarigere udsættelse for sollys kan også medføre en synlig ændring på materialet. Ekstreme farveskift kan indikere, at materialet ikke længere yder den oprindelige beskyttelseeffekt på disse områder. Et supplement til de generelle udsagn følger på punkten kan bruges som reference for brugte overdreven aldring, hvor en eventuel nedsettelse af den beskyttelse ydelse kan ikke udelukkes, beskadede lyslås, åben, flossede eller beskadigede samme, reflekterende bånd er omfattende og stærkt slidte, flossede eller blevet løstrevet. Korrekt opbevaring af produkterne har en væsentlig indflydelse på produktets aldring. I øjeblikket er der ingen tegn på, at tøjet ikke kan beholde dets egenskaber i mange år, hvis det er korrekt opbevaret i (original)emballage, tørt, støvrikt, mørkt, ingen store temperaturudsving osv.). Brugeren skal inspicere beskyttelsestøjet for skader i henhold til de ovennævnte aldringsfaktorer inden brug og om nødvendigt udslette det. Fremstillingsdato ( ) År og måned) er angivet i syetiketten på produktet

**Plejeinstruktioner:**

Vedligeholdelsen af beskyttelsesbeklædningen skal ske i henhold til vaskeanvisningen på produktet. Plejeinstruktionerne beror på pleje ved almindelig husholdningsvask. Egnet som industrielt vaskbart identificeres særskilt. Materialet ældes naturligt ved brug og slides i overensstemmelse med belastningen. Derfor bør tøjet inspiceres for synlige skader og for efter vask. Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale og i materialer med samme beskyttelsefunktion og beskyttelsesklasse. Indtræder der uregelmæssig skade på tøjet skal det skiftes ud.

**Beskrivelse af plejesymboler:**

vask	Maskinvasket efter vasketemperaturen og anvisningerne i produkt (f.eks. 60 °C), fyld kun maskinen op til to tredjedele af den tilladte påfyldningsmængde, brug ikke hårdt vand, brug ikke skyllemiddel	
Handvask		Må ikke vaskes
Klor / blejning	oxygen blegemiddel Klorblejning	Må ikke klorineres, brug ikke væskemidler, holder blegemiddel
Tørring	Centrifuger det som skal tørres grundigt, overfyll ikke tørretumbleren, put kun dele med den samme tørtid i tørretumbleren samtidig. Punkterne angiver den termiske belastningsmulighed 1 punkt lav termisk belastning 2 punkter normal termisk belastning Må ikke tørretumbles	
strykning	Punkterne angiver den termiske belastningsmulighed 1 punkt lav temperaturinstilling ca. 110 °C 2 punkt middel temperaturinstilling 150 °C i 3 point højere temperaturinstilling 220 °C Må ikke stryges	
Kemisk rengøring	perchloroethylen kulbrinte	Må ikke renses kemisk
vådrengøring	Vådrens i vand er en fremgangsmåde hvor krav til maskintvæt-tyr, de anvendte hjælpemidler og finish-medler ikke kan opnås under betingelserne for husholdningsvasketøj	
Industrielt vask	Egnetheden som industrielt vasketøj svarer til følgende mærkning i henhold til EN ISO 30023:2012	

**Piktogrammer:**

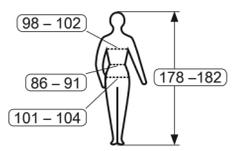
Piktogrammerne angiver den beskyttende funktion af beskyttelsestøjet og viser graden af beskyttelses-effekter.

Y	Y = <b>vandgenennemgangsmodstand</b> Beklædningsgenstand mod vandgen-nembræning udefra Klasse 1-4
R	R = <b>vanddampoverføringsbestandighed</b> angiver, hvor godt vanddamp, som genereres af svedpartikler, ledes ud gennem det ydre materiale klasse 1-4
R	R = færdigt beklædningsgenstand testet i regntårn (ekstraudstyr)

De opnåede prestandaniveauer for produktet er angivet i syetiketten på produktet.

**Størrelses symboler:**

Brugeren skal sikre, at den rigtige PSA-bru-ser.  
Størrelsesystemet i henhold til EN ISO 13688:2013 + A1:2021 muliggør valget af passende beskyttelsestøjet.  
For eksempel: Str: 50



3 Klassificeringen af de enkelte beskyttelsesfunktioner er forklaret under punktet piktogrammer.

**pl**

Ta odzież ochronna spełnia wymagania zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

– Odzież ochronna – Ochrona przed deszczem EN 343:2019

Deklaracja zgodności produktu jest dostępna pod adresem: [www.uvex-safety.com/cv](http://www.uvex-safety.com/cv)

**Informacje na temat funkcji ochronnych produktu wraz z osiągniętymi poziomami skuteczności są zamieszczone na etykiecie produktu.**

**EN 343:** materiałów wiatroszczelnych, wodoodpornych i oddychających dzięki powłokce i/lub membranie funkcjonalnej. Wodoszczelność odzieży zapewniają grzewcze szwy.

**Odzież chroni przed następującymi zagrożeniami:**

**EN 343:** wpływ opadów atmosferycznych (np. deszczu, śniegu), mgły i wilgotności podłoża.

**Informacje na temat użytkownika zgodnego z przeznaczeniem:**

**EN 343:** Kieszonka na zewnętrznej części ubrania nie zapewnia jednak całkowitej ochrony przed pene-tracją wilgoci.  
Jeśli użytkownik, pod odzieżą chroniącą przed warunkami atmosferycznymi można nosić ciepłą bieliznę; może mieć to jednak wpływ na zachowanie odzieży podczas noszenia.

W przypadku odzieży o klasie odporności na przenikanie par wodnej 1 zalecany maksymalny czas ciągłego noszenia (min) zgodnie z poniższą tabelą jest zalecany dla kompletnego kombinżonu składają-cego się z kurki i spodni bez dodatkowej podszewki termooizolacyjnej.

Temperatura otoczenia	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas noszenia w minutach	60	75	100	240	-

**Zagrożenia w przypadku niewłaściwego użytkownika:**

**EN 343:** W przypadku niezachowania ubrania należy czyścić lub zużytkować. Odzież nie jest odpow-iednia do kontaktów z wysokimi temperaturami, otwartym ogniem ani chemikaliami. Niewłaścive obcho-dzenie się z odzieżą (przekucie, pęknięcia) ma negatywny wpływ na funkcję ochronną materiału i elementu ubrania.

**Czynniki starzenia, które mogą wpływać na funkcję ochronną:**

Silne, mechaniczne oddziaływanie na ubranie (szkrobienie, ocieranie itp.) powoduje nagrzanie się mate-rialu i osłabia integralność funkcji ochronnej. Widoczne, silne zmiany (wyfarcia, przetarcia, pęknięcia, dziury itp.) wskazują, że funkcja ochronna odzieży w tych miejscach jest znacząco zmniejszona lub całkowicie zani-ka. Jeśli powtarzające się działanie czynników termicznych (w kontakcie z otwartym płomieniem, rozpry-skami metali, kroplami spawalniczymi itp.) prowadzi do widocznych, trwałych zmian w zastawianym od-rodzie odzieży materiału (ślady ognia lub dymu, wypalone dziury itp.), należy mieć świadomość, że funk-cja ochronna w tych miejscach jest obniżona. Zanieczyszczenia, włącznie z palnymi zanieczyszczeniami (tłuszcz, olej, smoła), mają znaczący wpływ na funkcję ochronną, dlatego muszą być natychmiast usunięte. Jeśli mimo fawowej i właściwej pielęgnacji na odzieży pozostają silne zanieczyszczenia, nie można wyku-tyć zmniejszenia skuteczności ochronnej. Niewłaścive pielęgnacja lub długotrwała ekspozycja na działanie promieni słonecznych może również spowodować widoczne zmiany zastawianych materiałów. Całkowita zmiana koloru może wskazywać na fakt, że zastawiany materiał w tych obszarach nie ma już początkowej skuteczności ochronnej. Oprócz powyższych ogólnych uwag można wymienić inne cechy wskazujące na nadmierne starzenie się, w wielokroć nie można wykluczyć możliwości zmniejszenia skuteczności ochrony. Są to uszkodzone zamki błyskawiczne, pęknięte, postarzone lub w inny sposób zniszczone szwy, moce rozciągające i starłe, bardzo postarzone lub odłożone paski odbiaskowe. Prawidłowe przechowy-wanie produktów ma znaczący wpływ na proces starzenia się produktu. Obecnie nie wskazuje na to, aby odzież nie mogła zachować swoich właściwości przez wiele lat, jeśli jest odpowiednio przechowywana (w oryginalnym opakowaniu, suchym, wolnym od kurzu, przy stałej temperaturze itp.). Przed zastawianiem użytkownik musi upewnić się, że odzież ochronna nie jest uszkodzona i sprawdzić ją pod kątem wymienionych czynników starzenia się, a w razie konieczności wymienić. Data produkcji ( ) rok i miesiąc) jest podana na etykiecie produktu.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji:**

Pielęgnację odzieży ochronnej należy przeprowadzać zgodnie z oznaczeniami znajdującymi się na etykiecie produktu. Instrukcje dotyczące pielęgnacji odnoszą się do pielęgnacji w warunkach domowych. Na przy-datność do prania przemysłowego wskazują osobne oznaczenia. Podczas noszenia i czyszczenia odzieży materiał podlega naturalnym procesom starzenia i zużywa się w stopniu proporcjonalnym do intensywno-sci użytkowania. Dlatego przed każdym praniem i po nim należy sprawdzić odzież pod kątem widocznych uszkodzeń. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy wykorzy-staniu materiałów o takich samych funkcjach i klasach ochrony. Jeśli dojdzie do nieodwracalnego uszko-dzenia, konieczna jest wymiana odzieży.

**Opis symboli sposobów pielęgnacji:**

Pranie	Prac w pracowni zgodnie z temperaturą prania i instrukcjami poda-nymi na etykiecie produktu (np. w temperaturze 60°C), prakie wyłącznie z ciepłą wodą, nie używać twardej wody, nie stosować zmykaczy	
Pranie ręczne		Nie prac
Chlorowanie/ wybielenie	Wybielenie tlenowe Wybielenie na bazie chlorku	Nie chlorować, nie uży-wać detergentów, które zawierają środki wybie-lające
Suszenie	Przed suszeniem dokładnie odwirować, nie przepielniać bębna suszarki, razem wkładać tylko elementy odzieży wymagające takiego samego czasu suszenia. Następujące punkty wskazują na stopień możliwości obciążenia termicznego: 1 punkt – niskie obciążenie termiczne 2 punkty – standardowe obciążenie termiczne Nie suszyć w suszarkce bębnowej	
Prasowanie	Punkty wskazują na możliwość obciążenia termicznego 1 punkt – ustawienie niskiej temperatury ok. 110°C 2 punkty – ustawienie średniej temperatury ok. 150°C 3 punkty – ustawienie wyższej temperatury ok. 220°C Nie prasować	
Czyszczenie chemiczne	Tetrachloroetylen Węglowodory	Nie czyścić chemicznie
Czyszczenie na mokro	Procesy czyszczenia na mokro w wodzie są procesami, które z względu na wymagania sprzętowe, a także środki pomocni-cze i metody stosowane na ostatnim etapie nie mogą być prze-prowadzane w warunkach domowych	
Pranie przemy-słowe	Informacje dotyczące prania przemysłowego odpowiadają oznakomierom zgodnie z EN ISO 30023:2012	

**Piktogramy:**

Piktogramy wskazują na funkcję ochronną odzieży ochronnej i stopień skuteczności ochrony.

Y	Y = <b>odporność na przenikanie wody</b> Odporność odzieży na przenikanie wody z zewnętrzną Klasą 1-4
R	R = <b>odporność na przenikanie wody</b> Wskazuje, jak dobrze para wodna wyzwarza-na podczas pocenia się jest odprowadzana na zewnątrz przez materiał zewnę-trznią Klasą 1-4
R	R = gotowe ubranie testowane ze słupem wody (opcjonalnie)

Poziomy skuteczności osiągnięte przez produkt są podane na etykiecie produktu.

**Symbol rozmiaru:**

Użytkownik musi upewnić się, że nosi odpowiedni rozmiar SOI!  
System rozmiar



98379-8922  
98378-8922  
U0306829002085-6829

Информация за потребителите  
Informații pentru utilizator  
Informácia pre používateľov  
Informação ao utilizador  
Информация за uporabnika  
Информация про користувача  
Информације за korisnike  
Πληροφορίες χρήσης  
Brukerinformasjon  
Kasutusjuhend  
Naudojimo instrukcija

Hergestellt für / Produced for  
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH  
Wuerzburger Str. 181-189  
90766 Fuerth  
GERMANY  
uvex-safety.com

## protecting people

**bg**

Това предпазно облекло отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства.

- Защитно облекло срещу дъжд EN 343:2019 декларираната за съответствие за продукта може да бъде изтеглена на: [www.uvex-safety.com/ce](http://www.uvex-safety.com/ce)
- Защитните функции, приложими за продукта, и достигащите степени на защита са посочени на етикет, зашит вътре в продукта.**

**E N 343:** Ветроустойчиво, водоустойчиво и активно дишащо материал – благодарение на покритието и функционалната мембрана. Обектото е водонепропускливо благодарение на запечатването на шевовете.

**Рискове, от които предпазва дрехата:**

**EN 343:** Въздействието на валежи (напр. дъжд, снежинки, мъгла и приземна влага).

**Информация към употребата по предназначение:**

**EN 343<sup>1</sup>** Но външните джобове на облеклото не предлагат абсолютна защита от навлизане на влага. Ако е нужно, под предпазачото от дъжд и сняг облеклото може да се носи затоплящо долно облекло, в резултат на което характеристиките на облеклото може да се променят.

За облекло с клас 1 на водоустойчивост се препоръчва пропорционално максимално постоянно време на носене (минути) съгласно следната таблица за цял костюм, състоящ се от яке и панталон без допълнителна топлоизолационна подплата.

Температура на околната среда	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Продължителност на носене в минути	60	75	100	240	-

**Опасности при погрешна употреба:**

**EN 343:** В случай на замърсяване облеклото трябва да бъде почистено или изхвърлено. Облеклото не е подходящо за работа с топлина, открити пламъци или химикали. Функцията на материала и облеклото се влошава при неправилно боравене (прободеният, оскъняван и т.н.).

**Фактори на старене, които може да оказват влияние вътре защитната функция:**

Силните механични въздействия вътре обектото (тъкане, плъзгане и т.н.) представляват стрес вътре изходящия материал и водят до отслабване на пълнотата (интергитета) на защитната функция. Визуално видните силични изменения (изтъняване, изтъняване, оскъняване, дупки и т.н.) са индикатори, че обектото на тези места може да изгуби своята защитна функция също в намалена степен или никак. Ако при повтарящи се топлинни въздействия (напр. при контакт с открити пламъци, метални пръски, заваръчни капи и т.н.) се стига до видими трайни изменения на изходящия материал на обектото (след от огън или пушек, прогорели дупки и т.н.) трябва да се откаже намаляване на защитната функция на тези места. Замърсяването – измирно с външен замърсявател (грес, мазта, катран) – оказват значително влияние вътре защитната функция и затова трябва незабавно да бъдат отстранявани. Ако въпреки професионалната и съобразена с изискванията грижа останат силни замърсявания, не може да се изключи намаляване на защитната функция. Порешителте грижи или дълготрайното въздействие на слънчевата светлина могат също да доведат до видимо изменение на изходящия материал. Извършването на цветни изменения може също да са признак за това, че изходящия материал в тези зони вече немят първоначалните си защитни функции. В допълнение към общите твърдения по-горе, следните точки могат да се използват като указание за примерно старене, при което не може да се изключи възможното намаляване на защитната функция – повреда ципове, отвори, сръбрани или по други начини повредени шевове, силно изтъняване на светлоотразителните ленти, силно протриване или разкъсване. Правилното съхраняване на издентата оказва значително влияние вътре старенето им. В момента липсват актуални основания за това облеклото да не може в продължение на много години да запази качествата си при правилно съхранение (оригинална опаковка, на сухо, без прах, на тъмно, без големи температури колебания и т.н.). Преди употреба защитното облекло трябва да се провери за повреди в съответствие с посочените по-горе фактори на старене. При нужда трябва да се смени. Датата на производство (<sup>(M)</sup>а) и месец) е посочена на защитния на продукта етикет.

**Указания за грижа:**

Грижата за защитното облекло трябва да се извършва в съответствие с обозначенията за продукта. Указанията за грижата се отнасят за пране вкъщи. Годността за промишлено пране е указана отделно. При носене и почистване на облеклото материалът е подложен на естествено старене и в зависимост от материалното състояние в по-голяма или по-малка степен. Затова преди и след пране обектото да се провери за видими повреди. Ремонтите (поправките) да се извършват само от квалифициран персонал и с материални съсщите защитни функции и класове на защита. При настъпването на невъзможности щети обектото трябва да се смени. Специални указания за грижа за защитно облекло срещу химически продукти: Вследствие на обработката при грижата се намалява защитното действие срещу химикали.

**Описание на символите за грижа:**

Пране	Машинно пране в съответствие с посочените вътре продуктите температура на пране и предписане за третиране (напр. 60°C). Машината трябва да се зарежда само до две трети от допустимото количество на пълнене, да не се използва твърда вода, да не се използва омекотител
	Ръчно пране
	Да не се пере
	Да не се хлорира, да не се използват перлини препарати, съдържащи избялващи средства
	Хлороднна белина
	Хлорна белина
	Сушене
	Преди сушенето трябва да се обезопаси, да се извади от сушилнята да не се претърпя, в сушилнята да се слат заедно само елементи с еднаква продължителност на сушене. Точките указват възможността за топлинно натопяване.
	1 точка – ниско топлинно натопяване 2 точки – нормално топлинно натопяване 3 точки – настройка на средно висока температура около 150°C
	Гладене
	Точките указват възможността за топлинно натопяване. 1 точка – настройка на ниска температура около 110°C 2 точки – настройка на средно висока температура около 150°C 3 точки – настройка на висока температура около 220°C Да не се гладят

<sup>1</sup> Класификацията на отделните защитни функции е обяснена в раздела с pictograms.

Химическо чистене	Перхлоретилен		Да не се подлага на химическо чистене
	Въгледород		
	Методите на мокро почистване във вода са методи, чийто изключиван към машинното оборудване, използваните помощни средства и методите на заключителна обработка още не могат да бъдат постигнати в условията на прането в домакинството		
	Промислено пране		Годността за промишлено пране съответства на следното обозначение по EN ISO 30023:2012

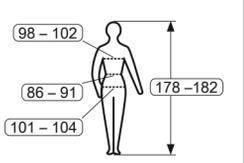
**Пиктограми:**

Пиктограмите обозначават защитната функция на защитното облекло и показват степента на защитното действие.

Y	R	Y	R
<b>Y = Водоустойчивост</b> Устойчивост на обектото срещу пропускане на вода от отъгн Клас 1-4		<b>Y = Устойчивост на водна пара</b> Показва от каква степен получена при отпускането на водна пара се отвежда наоум до външния слой материал Клас 1-4	
		<b>R = Гъмова дреха, тествана в кула за дъжд (опция)</b>	
Степените на защита за продукта са посочени на етикет, зашит вътре в продукта.			

**Символ за размер:**

Потребител сам трябва да се оригира за използването на подходящото ЛПС! Системата на размерите според EN ISO 13688:2013 + A1:2021 позволява избора на подходящо защитно облекло. Например: размер 50



**ro**

Аcestă îmbrăcăminte de protecție îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.

• Îmbrăcăminte de protecție împotriva ploii EN 343:2019 declarată de conformitate pentru produs poate fi consultată la adresa: [www.uvex-safety.com/ce](http://www.uvex-safety.com/ce)

**Funcțiile de protecție aferente produsului, împreună cu nivelurile de performanță atinse sunt indicate pe etichetele cusute pe produs.**

**EN 343:** Material care printr-un strat de acoperire și/sau membrană funcțională devine etanș la vânt și apă și împiedică aerul să circule. Etanșeitatea la apă a articolelor de îmbrăcăminte este garantată de cusăturile sudate.

**Riscuri împotriva căroră protejează îmbrăcăminte:**

**EN 343:** Influența precipitațiilor (de ex. ploaie, zăpadă), ceață și umiditatea solului.

**Informații privind utilizarea conformă cu destinația:**

**EN 343<sup>1</sup>** Buzelele aplicate în exteriorul articolelor de îmbrăcăminte nu oferă însă protecție absolută împotriva pătrunderii umezeții. Sub îmbrăcăminte de protecție la intemperii se poate purta, dacă este necesar, o lenjerie de corp pentru încălzire, care poate schimba comportamentul din punct de vedere al purtării. Pentru articolele de îmbrăcăminte din clasa de rezistență permeabilă la vapor de apă 1, se recomandă o durată de purtare continuă maximă (min) conform tabelului următor, pentru un costum complet format din jacheta și pantalonii fără obțurătoare de izolație termică suplimentară.

Temperatură ambientală	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Durată de purtare în min.	60	75	100	240	-

**Pericole în cazul utilizării greșite:**

**EN 343:** În caz de murdărie, îmbrăcăminte trebuie curățată sau eliminată. Îmbrăcăminte nu este adecvată pentru manipulare căldurii, flăcărilor deschise sau a substanțelor chimice. Funcționalitatea materialului și a articolelor de protecție se distruge prin tratare necorespunzătoare a acestuia (întepături, rupturi etc.).

**Factori de îmbătrânire care pot influența funcția de protecție:**

Acțiuni mecanice puternice asupra îmbrăcăminte (frecare, tărare) exercită stres asupra materialului utilizat și duc la slăbirea integrității funcției de protecție. Modificările vizibile, pierderea (puncte de frecare, subțiere, rupturi, găuri etc.) sunt indiciatori ai faptului că în aceste puncte, îmbrăcăminte își mai poate îndeplini funcția de protecție doar la un nivel redus sau chiar deloc. În cazul în care acțiuni termice repetate (de ex. în cazul contactului cu flăcări deschise, stropi de metal, picături de sudură etc.) cauzează modificări vizibile ale materialului utilizat la îmbrăcăminte (urme de arsuri sau de mocnir, găuri cauzate de arsuri etc.) trebuie luată în considerare o reducere a funcției de protecție în aceste puncte. Contaminările cu impurități deosebit de inflamabile (vaselină, ulei, amoniac) au o influență semnificativă asupra funcției de protecție și de aceea trebuie îndepărtate imediat. Dacă, în cursul îngrijirii conservatoare, impuritățile persistente nu sunt eliminate, nu poate fi exclusă o reducere a capacității de protecție. Îngrijirea greșită sau efectul de lungă durată al razelor soarelui pot de asemenea duce la o modificare vizibilă a materialelor utilizate. Modificările extreme ale culorii pot reprezenta un indiciu al faptului că materialele utilizate nu mai dispun de capacitatea de protecție inițială în aceste zone. În cazul în care acțiuni termice repetate (de ex. în toarele puncte pot servi drept indicație pentru o îmbătrânire excesivă. În cazul căreia o posibilă reducere a capacității de protecție nu poate fi exclusă, fermoare deteriorate, cusături deschise, zdrențuite sau deteriorate în alt mod, benzile reflectorizante sunt foarte uzate pe porțiuni mari, zdrențuite sau desprinse. Depozitarea corectă a produselor are o influență esențială asupra îmbătrânirii produsului. În prezent nu există indici cu privire la funcția de protecție în cazul depozitării conservatoare (ambalaj original, uscat, fără praf, fără fluctuații mari de temperatură). Îmbrăcăminte nu își poate păstra proprietățile timp de mulți ani. Utilizator trebuie să verifice îmbrăcăminte de protecție înainte de utilizare cu privire la deteriorări în conformitate cu factorii de îmbătrânire mai sus menționați și eventual să o înlocuască. Data producției (<sup>(M)</sup>а) и месец) este indicată pe eticheta cusută pe produs

**Instrucțiuni de îngrijire:**

Îngrijirea îmbrăcăminte de protecție trebuie realizată conform marșajelor de îngrijire de pe produs. Instrucțiunile de îngrijire se referă la îngrijirea în cadrul gospodăriei. Adecvarea pentru curățarea industrială este marcată separat. Prin purtarea și curățarea îmbrăcăminte, materialul este supus unei îmbătrâniri naturale și se uzază mai mult sau mai puțin. În funcție de situație. De aceea, înainte și după spălare, îmbrăcăminte trebuie verificată cu privire la integritatea acesteia. Reparațiile se vor efectua numai de către personal calificat și cu materiale cu aceeași funcție de protecție. În cazul înlocuirii articolelor de protecție, la aparținând unora deteriorați care nu pot fi remediați, îmbrăcăminte trebuie înlocuită.

**Descrierea simbolurilor pentru îngrijire:**

	Spălare	Spălarea la mașină, conform temperaturii de spălare și specificațiilor de tratare indicate pe produs (de ex. 60°C), caz în care mătina se va usca numai până la două treimi din volumul de umplere admis, nu se va utiliza apă dură, nu se va utiliza balsam de rufe
	Spălare manuală	Nu se spală
	Clorurare/inălbire	Înălbitor cu oxigen Înălbitor cu clor
	Uscare	Stoarcerea bine rufelor înainte de uscare, nu umpleți excesiv cuva uscătorului, introduceți în uscător numai articole cu aceeași durată de uscare. Punctele redau capacitatea de solitare termică. 1 puncte solitare termică redusă 2 puncte solitare termică normală A nu se usca în uscătorul de rufe
	Călcare	Punctele redau capacitatea de solitare termică 1 punct setare temperatură scăzută, cca 110°C 2 puncte setare temperatură medie, cca 150°C 3 puncte setare temperatură mai ridicată, cca 220°C A nu se călca
	Curățare chimică	perclorotilen hidrocarbură
	Curățare umedă	Procedurile de curățare umedă în apă sunt proceduri ale căror cerințe cu privire la echiparea mașinii, mijloacele auxiliare utilizate și metodele de finisare nu pot fi obținute cu mijloacele uzuale utilizate la spălarea în gospodărie
	Spălare industrială	Adecvarea pentru spălarea industrială corespunde următorului marșaj conform EN ISO 30023:2012

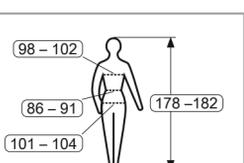
**Pictograma:**

Pictogramele marchează funcția de protecție a îmbrăcăminte de protecție și redau gradul de protecție.

Y	R	Y	R
<b>Y = Resistență la pătrunderea apei</b> Rezistența îmbrăcăminte împotriva pătrunderii apei din exterior Clasa 1-4		<b>Y = Resistență împotriva penetrării vaporilor de apă</b> Indică cât de bine sunt evațuri spre exterior vaporii de apă generați de transpirație prin materialul superior Clasa 1-4	
		<b>R = articol de îmbrăcăminte finit testat în tunel de ploaie (opțional)</b>	
Nivelurile de performanță atinse de produs sunt indicate pe etichetele cusute pe produs.			

**Simbol mărime:**

Utilizatorul trebuie să se asigure de faptul că se utilizează EIP adecvat. Sistemul de mărimi conform EN ISO 13688:2013 + A1:2021 permite alegerea îmbrăcăminte de protecție adecvate. de exemplu: măr. 50



**sk**

Tento ochranný odev spĺňa požiadavky v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

• Ochranné odevy proti dažďu EN 343:2019 Vyhlásenie o zhode pre výrobok je k dispozícii na adrese: [www.uvex-safety.com/ce](http://www.uvex-safety.com/ce)

**Ochranné funkcie výrobku s dosiahnutými výkonovými úrovňami sú uvedené na štítku našimto výrobku.**

**EN 343:** Materiál, ktorý je vďaka povlaku alebo funkčnej membráne odolný proti vetru, vodotesný a prie-dušný. Vodotesnosť odevu je zaručená švovým zvarom.

**Riziká, pred ktorými odev chráni:**

**EN 343:** Vplyv zrážok (napr. dažď, snehové vločky), hmly a pôdnej vlhkosti.

**Informácie k používaniu podľa určenia:**

**EN 343<sup>1</sup>** Vrecká umiestnené na vonkajšej časti odevu však neposkytujú žiadnu absolútnu ochranu pred prenikaním vlhkosti.

<sup>2</sup> Klasifikácia funkcií individuálne de protecție este explicată la punctul Pictogram.

<sup>3</sup> Clasificarea funcțiilor individuale de protecție sunt indicate pe etichetele cusute pe produs.

V prípade potreby je možné nosiť pod odevom odolným proti poveternostným podmienkam teplú spodnú bielizeň, čím sa môže zmeniť správanie pri nosení.

V prípade odevu triedy odolnosti 1 voči prieniku vodnej pary sa odporúča maximálna doba nepretržitej nosenia (min) podľa nasledujúcej tabuľky pre kompletný odev pozostávajúci z bundy a nohavíc bez do-datočnej tepelnoizolačnej podšívky.

Teplota okolia	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Doba nosenia v min	60	75	100	240	-

**Nebezpečnosť v prípade nesprávneho používania:**

**EN 343:** Odev sa musí v prípade znečistenia vyčistiť alebo zlikvidovať. Odev nie je vhodný na manipuláciu s teplotou, otvoreným plameňom alebo chemikáliami. Funkcia materiálu a časti odevu sa zníži neodborným zaobchádzaním (prepichnutie, trhliny a pod.).

**Faktory starmania, ktoré môžu mať vplyv na ochrannú funkciu:**

Silné mechanické účinky na odev (oderanie, plizenie sa a pod.) vytvárajú stres na použitý materiál a vedú k zoslabeniu integrity ochrannej funkcie. Vizálne viditeľné, silné zvrny (odrené miesta, stenčenia, praskliny, diery a pod.) sú známky toho, že odev na týchto miestach môže zaisťovať ochrannú funkciu už len znížene, alebo už vôbec nie. Ak vedú opakované tepelné účinky (napr. pri kontakte s otvoreným ohňom, kovovými sťahákami, kvapkami potu a pod.) k viditeľným trvalým zmenám na použitom materiáli odevu (stopy horenia alebo presušenia, splátené diery a pod.), musí sa počítať so znížením ochrannej funkcie na týchto miestach. Kontaminácia, najmä horľavými nečistotami (tuk, olej, dech) majú významný vplyv na ochrannú funkciu, a preto sa musia okamžite odstrániť. Ak si napriek odpornej a riadnej starostlivosti zostávajú na materiáli silné nečistoty, nie je možné vylúčiť zníženie výkonu ochrany. Nesprávna starostlivosť alebo odhodobé vystavenie sieračným svetlu môže tiež viesť k viditeľnej zmene použitých materiálov. Extrémne farby farby môžu znamenať, že použité materiály v týchto oblastiach už neposkytujú pôvodnú ochranu. Navyše k vyššie uvedeným všeobecným tvrdeniam môžu nasledujúce body slúžiť ako upozornenie na riadne starmanie, ktoré nie je možné vylúčiť možné zníženie funkcie ochrany: poškodené zipsy, otvorené, rozstrapkávané alebo poškodené švy, reflexné pruhy sú na veľkej ploche a silne odrené, silne rozstrapkávané alebo odľupujú. Správne skladovanie výrobkov má významný vplyv na starmanie výrobku. V súčasnosti neexistujú žiadne podklady potvrdzujúce, že si odev pri riadnom skladovaní (povodný obal, suché a bezprašné miesto, tma, žiadne väčšie výkyvy teploty a pod.) nemôže zachovať svoje vlastnosti na veľa rokov. Používatel musí pred použitím vedieť výše uvedených faktorov starmania skontrolovať, či ochranný odev nie je poškodený, a prípadne ho vymeniť. Dátum výroby (<sup>(M)</sup>а) и месец) je uvedený na štítku našimto na výrobku.

**Pokyny pre starostlivosť:**

Ochranný odev sa musí ošetrovať podľa označení na výrobku. Pokyny pre starostlivosť sa vzťahujú na ošetrovanie v domácej práčke. Vhodnosť pre priemyselné práčky je označená samostatne. Nosením a čistením odevu materiál prirodzene stárne, a viac alebo menej sa opeťovkováva v závislosti od namáhania. Pred a po praní je preto nutné skontrolovať, či odev neni závažný znepočetnený. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný personál a pomocou materiálov s rovnakými funkciami a triedami ochrany. Pri výskyte neodstrániteľných poškodení je nutné odev vymeniť.

**Popis symbolov ošetrovania:**

	Pranie	Pranie v práčke pri stanovenej teplote a podľa pokynov uvede-ných na výrobku (napr. 60°C), pričom práčku naplníte len do dvoch tretín povoleného množstva náplne, nepoužívajte tvrdú vodu, žiadnu aviváž
	Ručné pranie	Neprať
	Chlórovanie/biele-nie	Kyslíkové bieliadlo Chlórové bieliadlo
	Sušenie	Bieleň pred sušením dobre odstráňte, neprepriajte buhon suchý, dávajte do suchý spoločne iba čisti odevov s rovna-ko dlžkou sušenia. Body udávajú možnosť tepelného zaťaže-nia: 1 bodka – nízke tepelné zaťaženie 2 body – normálne tepelné zaťaženie Nesušit v sušičke na bieleň
	Žehlenie	Body udávajú možnosť tepelného zaťaženia 1 bodka – nízke tepelné zaťaženie, cca 110°C 2 body – stredné tepelné zaťaženie, cca 150°C 3 body – vyššie tepelné zaťaženie, cca 220°C Nežehlit
	Chemické čistenie	Perchlórotetylen Uhoľovodik
	Mokré čistenie	Procesy mokrého čistenia vo vode sú procesy, ktorých požia-davky na stroje vybavenie, použité domáce prostriedky a metódy konečné úpravy s podmienkami domáceho prania nie je možné dosiahnuť.
	Priemyselné pranie	Vhodnosť na priemyselné pranie zodpovedá nasledujúce-mu označeniu podľa normy EN ISO 30023:2012

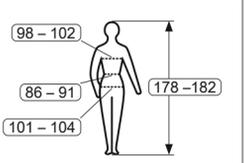
**Piktogramy:**

Piktogramy označujú ochrannú funkciu ochranného odevu a udávajú stupeň ochranného účinku.

Y	R	Y	R
<b>Y = odolnosť odevu voči prieniku vody</b> Odolnosť odevu voči prieniku vody zvon-ku trieda 1 – 4		<b>Y = Odolnosť voči prieniku vodnej pary</b> udáva, ako dobre bude vodná para vni-kaťka potnom odovdáná zvrškým materiálom von, trieda 1 – 4	
		<b>R = hotový odev testovaný v dažďovej veži (voliteľné)</b>	
Výkonné úrovne dosiahnute pre výrobok sú uvedené na štítku našimto na výrobku.			

**Symbol veľkosti:**

Používatel musí zaistiť, aby bol použitý správny osobný ochranný prostriedok! Systém veľkosti podľa normy EN ISO 13688:2013 + A1:2021 umožňuje výber správneho ochranného odevu. Napríklad: Veľ. 50



**pt**

Este vestiduro de protecção cumpre os requisitos estabelecidos no Regulamento (UE) 2016/425 relativo ao equipamento de protecção individual.

• Vestiduro de protecção contra a chuva EN 343:2019

A Declaração de Conformidade deste produto pode ser consultada em: [www.uvex-safety.com/ce](http://www.uvex-safety.com/ce)

**As características de protecção do produto e os respetivos níveis de protecção são indicados na etiqueta do material.**

**EN**

Температура навколишнього середовища	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Тривалість носіння (хвилини)	60	75	100	240	-

**Небезпека при неправильному використанні**  
**EN 343** у випадку забруднення одяг слід очищати або утилізувати. Одяг не підходить для роботи в умовах теплового випромінювання, відбитого пожежі або з викидками. Матеріали і предмети одягу втрачають свої функції в разі неадекватного поведінки (проколи, трияння тощо).

**Фактори зносу, які можуть мати вплив на захисні функції**

Сильні механічні впливи в одязі (стирання, розповсюдження тощо) призводять до напрути робочого матеріалу і призводять до послаблення ефектів захисних функцій. Виявляють помітні, значні зміни (запорошення, стирання, тріщини, діри тощо) вказують на те, що одяг не може частково або повністю забезпечити захисну функцію в таких місцях. У випадку повторного термічного впливу (наприклад, у разі контакту з відкритим полум'ям, бризками металу, краплями поту тощо), після появи видимих тривалих слідів на робочому матеріалі одягу (слідів пожежі або гаряч, пропалених дір тощо), слід зв'язатися на поставлених захисних функцій у цих місцях. Забруднення легкодоступними речовинами (кисл, олія, смола) мають значний вплив на захисні функції, а тому вимагають негайного видалення. Якщо, незважаючи на належний догляд за одягом, значне забруднення все ж залишається, то не можна виключити зниження захисних параметрів одягу. Неправильний догляд або доглядатимуть вплив обмороженого одягу також може призвести до видимих змін у робочому матеріалі. Надзвичайні зміни забруднення можуть свідчити про те, що робочі матеріали більш не мають початкових захисних властивостей у цих місцях. Додатково до перелічених загальних тверджень також можна вважати наступні пункти показаними надмірною зносу, коли не можна виключити можливість зниження захисних властивостей: пошкодження замики застібкою (блискавкою), відкриті, обшарпані або пошкоджені іншіми чином шви, пошкоджені стрічки, що дуже або значно потопті, обшарпані або відшарбують знос. Високим значно мірою зазаявляти від належного зберігання. Нарешті не існує даних, які б підтверджували, що в разі належного зберігання (оригінального упакування, суха, темне місце без пилу і великих перепадів температури тощо) протягом кількох років одяг втрачає свої властивості. Користувач має перевірити захисний одяг перед використанням на наявність пошкоджень, відокремлених перелічених вище факторів зносу і замінити в разі потреби. Дата виготовлення (MM/РР рік і місяць) зазначено на пришитій етикетці всередині продукту.

**Вказівки щодо догляду**

Доглядати за захисним одягом слід відповідно до маркування, нанесеного на продукт. Вказівки щодо догляду розраховані на прання в домашніх умовах. Придатність до промислового прання зазначається окремо. В процесі носіння і очищення одягу його матеріал підлягає природному зносу, а також поступово зношується завдяки впливу навколишнього середовища. Тому одяг слід перевіряти на наявність видимих пошкоджень до та після прання. Ремонт одягу може бути виконаний тільки кваліфікованим персоналом із використанням матеріалів, які мають аналогічні захисні функції і клас захисту. У разі виняткових пошкоджень, які не підлягають усунюванню, слід замінити одяг.

**Опис позначок щодо догляду:**

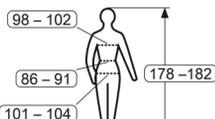
	<b>Прання</b>	Автоматичне прання за відповідної температури, яка вказана на продукті, та згідно з інструкцією з догляду (наприклад, 60 °C), при цьому пральну машину слід завантажувати не більше, ніж на дві третини від допустимого обсягу, не використовувати жорстку воду або кондиціонер для білизни.	
	<b>Ручне прання</b>		Не прати руками
	<b>Хлопування/відбілювання</b>	Киселивий відбілювач	Не хлопувати, не використовувати засоби для прання, які не вказано відбілювач
	<b>Висушування</b>	Добре викрутити білизну перед висушуванням, не переповнювати барабан сушарки, сушити розом тільки ті предмети одягу, які мають одягову тривалість висушування. Кількість кропок означає можливість термічного навантаження: 1 кропка – низьке термічне навантаження; 2 кропки – нормальне термічне навантаження. Не сушити в сушарці для білизни	
	<b>Пракування</b>	Кількість кропок означає можливість термічного навантаження: 1 кропка – легкий температурний режим, близько 110 °C; 2 кропки – помірний температурний режим, близько 150 °C; 3 кропки – високий температурний режим, близько 220 °C. Не прасувати	
	<b>Хімічність</b>	Тетрахлоретилен	Жодної хімічності
	<b>Мокре чищення</b>	Процес мокрою чищення у воді – це процес, вимоги якого до машинного устаткування, використовуваних засобів для прання і методів догляду не можна виконати під час прання в домашніх умовах.	
	<b>Промислове прання</b>	Придатність до промислового прання відповідно маркування згідно з стандартом EN ISO 30023:2012.	

**Позначки**

Позначками маркують захисні функції захисного одягу і ступінь захисної дії.  
**Y** = **Водонепроникність**: Стійкість одягу до проникнення води ззовні клас 1-4  
**R** = **Опір проникненню водної пари** вказує на те, наскільки добре водна пара, що утворюється під час потовиділення, виводиться ззовні через зовнішній матеріал клас 1-4  
**R** = **готовий одяг**, вироблений у дощовій вежі (необов'язково)  
 Наявні рівні навантаження зазначено на пришитій етикетці всередині продукту.

**Символ розміру**

Користувач має поглянути уважно про те, щоб розмір 30/3 пасував йому!  
 Стандарт EN ISO 13688:2013 + A1:2021 дає змогу підібрати захисний одяг відповідно до розміру.  
 Наприклад: Розм. 50



**hr**

Ова захисна одяг іспривна зазначення Уредбе о особној заштитној опреми (EU) 2016/425.  
 • Одежа за заштиту од кісе EN 343:2019  
 Ізјаву о складности за проилов можете пронаћи на: [www.uvex-safety.com/ce](http://www.uvex-safety.com/ce)  
**Защитне функције релевантне за проилов і постигнуте рazine performansi наведене су на ушівеној етикетки на проилову.**

**EN 343:** materijala koji je zahvaljujući premazu ili funkcionalnoj membrani vodonepropusan, vjetronepropusan i prozračan. Vodonepropusnost odjevnog predmeta zadržava se zavarivanjem šavova.  
**Opasnosti od kojih odjeća štiti:**  
**EN 343:** uljevač obolna (npr. kiša, snježna padalina), magle і vlažnosti тіа.

**Informacija о namjenskoј upotrebi:**  
**EN 343:** Održavati s vanjske strane odjevnog predmeta ne pružajući potpunu заштиту од продирања vlage. Іспод пермоћне одједе по потреби се може носити топлі допні одједе, при чему се може променити понашање при ношењу.  
 За одјевне предмете класе отпорности на продирање водене пари 1 і prepоруče се максимално дневно континуирано вјерне носења (min) у складу са шједомом табелицом за одјевне комплекти који се сајтој одјакне і часах без додатне подставе за топлотну ізолацију.

Температура околине	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Вјерне носења у min	60	75	100	240	-

**Opasnosti kod pogrešne upotrebe:**  
**EN 343:** U slučaju onečišćenja potrebno je očistiti ili zbrinuti odjeću. Odjeća nije prikladna za rukovanje izvoimna topline, otvorenim plamenom і kemikalijama. Funkcija materijala і odjevnog predmeta uklanjanje sa nesavršenom obradom (rezovi, pukotine, itd.).

**Čimbenici starenja koji mogu uticati на заштитну функцију:**  
 Јакі механічки впливи на одяг (тення, псування) призводять зниження ефективності і уможливує інтегритет захисних функцій. Визуально узочівають, яке протмєняє (знаку тріщин, істачняння, покутинє, рупи ітд.) розкажуть са то да захисна функція одягу на тім мјестима уманяла ілі віше уорє не зазначена. Ако поновити топінські впливи (нр. при контакту са отвореним пламеном, прскініямма метала, каяріямма моја, ітд.) і откорує відслідки протмєня на приміненнєм матеріалу одягу (дрогові вагі ілі густило діма, грує зрочкованє ватром, ітд.) потрібно є ракувати са сманєннєм захисніе функціє на тім мјестіямма. Знаки контамінаціє особлїо зарпалїямм неісточаєма (смастє, уїє, катран) імажу зазначєн уїєцајє на заштитну функціју і морају єе одмах окіонкі. Ако неісточє остају на одјеві і након змїоєнє і ісправно проведеного одржаньє, нїє могує ісклїчїтї сманєнє заштитној уїнкє. Pogrešno održavanje ілі dugotrajno djevanje sa vanjske strane odjevog predmeta не pružajući potpunu заштиту од продирања vlage. Іспод пермоћне одједе по потреби се може носити топлі допні одједе, при чему се може променити понашање при ношењу.  
 За одјевне предмете класе отпорности на продирање водене пари 1 і prepоруče се максимално дневно континуирано вјерне носења (min) у складу са шједомом табелицом за одјевне комплекти који се сајтој одјакне і часах без додатне подставе за топлотну ізолацију.

**Opasnosti od kojih odjeća štiti:**  
**EN 343:** uljevač obolna (npr. kiša, snježna padalina), magle і vlažnosti тіа.

**Informacija о namjenskoј upotrebi:**  
**EN 343:** Održavati s vanjske strane odjevnog predmeta не pružajući potpunu заштиту од продирања vlage. Іспод пермоћне одједе по потреби се може носити топлі допні одједе, при чему се може променити понашање при ношењу.  
 За одјевне предмете класе отпорности на продирање водене пари 1 і prepоруče се максимално дневно континуирано вјерне носења (min) у складу са шједомом табелицом за одјевне комплекти који се сајтој одјакне і часах без додатне подставе за топлотну ізолацију.

**Opasnosti kod pogrešne upotrebe:**  
**EN 343:** U slučaju onečišćenja potrebno je očistiti ili zbrinuti odjeću. Odjeća nije prikladna za rukovanje izvoimna topline, otvorenim plamenom і kemikalijama. Funkcija materijala і odjevnog predmeta uklanjanje sa nesavršenom obradom (rezovi, pukotine, itd.).

**Čimbenici starenja koji mogu uticati на заштитну функцију:**  
 Јакі механічки впливи на одяг (тення, псування) призводять зниження ефективності і уможливує інтегритет захисних функцій. Визуально узочівають, яке протмєняє (знаку тріщин, істачняння, покутинє, рупи ітд.) розкажуть са то да захисна функція одягу на тім мјестима уманяла ілі віше уорє не зазначена. Ако поновити топінські впливи (нр. при контакту са отвореним пламеном, прскініямма метала, каяріямма моја, ітд.) і откорує відслідки протмєня на приміненнєм матеріалу одягу (дрогові вагі ілі густило діма, грує зрочкованє ватром, ітд.) потрібно є ракувати са сманєннєм захисніе функціє на тім мјестіямма. Знаки контамінаціє особлїо зарпалїямм неісточаєма (смастє, уїє, катран) імажу зазначєн уїєцајє на заштитну функціју і морају єе одмах окіонкі. Ако неісточє остају на одјеві і након змїоєнє і ісправно проведеного одржаньє, нїє могує ісклїчїтї сманєнє заштитној уїнкє. Pogrešno održavanje ілі dugotrajno djevanje sa vanjske strane odjevog predmeta не pružajući potpunu заштиту од продирања vlage. Іспод пермоћне одједе по потреби се може носити топлі допні одједе, при чему се може променити понашање при ношењу.  
 За одјевне предмете класе отпорности на продирање водене пари 1 і prepоруče се максимално дневно континуирано вјерне носења (min) у складу са шједомом табелицом за одјевне комплекти који се сајтој одјакне і часах без додатне подставе за топлотну ізолацију.

**Opasnosti od kojih odjeća štiti:**  
**EN 343:** uljevač obolna (npr. kiša, snježna padalina), magle і vlažnosti тіа.

**Informacija о namjenskoј upotrebi:**  
**EN 343:** Održavati s vanjske strane odjevnog predmeta не pružajući potpunu заштиту од продирања vlage. Іспод пермоћне одједе по потреби се може носити топлі допні одједе, при чему се може променити понашање при ношењу.  
 За одјевне предмете класе отпорности на продирање водене пари 1 і prepоруče се максимално дневно континуирано вјерне носења (min) у складу са шједомом табелицом за одјевне комплекти који се сајтој одјакне і часах без додатне подставе за топлотну ізолацију.

**Opasnosti kod pogrešne upotrebe:**  
**EN 343:** U slučaju onečišćenja potrebno je očistiti ili zbrinuti odjeću. Odjeća nije prikladna za rukovanje izvoimna topline, otvorenim plamenom і kemikalijama. Funkcija materijala і odjevnog predmeta uklanjanje sa nesavršenom obradom (rezovi, pukotine, itd.).

**Čimbenici starenja koji mogu uticati на заштитну функцију:**  
 Јакі механічки впливи на одяг (тення, псування) призводять зниження ефективності і уможливує інтегритет захисних функцій. Визуально узочівають, яке протмєняє (знаку тріщин, істачняння, покутинє, рупи ітд.) розкажуть са то да захисна функція одягу на тім мјестима уманяла ілі віше уорє не зазначена. Ако поновити топінські впливи (нр. при контакту са отвореним пламеном, прскініямма метала, каяріямма моја, ітд.) і откорує відслідки протмєня на приміненнєм матеріалу одягу (дрогові вагі ілі густило діма, грує зрочкованє ватром, ітд.) потрібно є ракувати са сманєннєм захисніе функціє на тім мјестіямма. Знаки контамінаціє особлїо зарпалїямм неісточаєма (смастє, уїє, катран) імажу зазначєн уїєцајє на заштитну функціју і морају єе одмах окіонкі. Ако неісточє остају на одјеві і након змїоєнє і ісправно проведеного одржаньє, нїє могує ісклїчїтї сманєнє заштитној уїнкє. Pogrešno održavanje ілі dugotrajno djevanje sa vanjske strane odjevog predmeta не pružajući potpunu заштиту од продирања vlage. Іспод пермоћне одједе по потреби се може носити топлі допні одједе, при чему се може променити понашање при ношењу.  
 За одјевне предмете класе отпорности на продирање водене пари 1 і prepоруče се максимално дневно континуирано вјерне носења (min) у складу са шједомом табелицом за одјевне комплекти који се сајтој одјакне і часах без додатне подставе за топлотну ізолацију.

**Opasnosti od kojih odjeća štiti:**  
**EN 343:** uljevač obolna (npr. kiša, snježna padalina), magle і vlažnosti тіа.

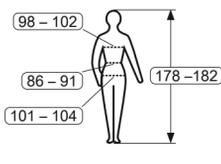
1 Klasifikacija pojedinačnih zaštitnih funkcija objašnjena je pod točkom Piktogrami.

	<b>Kemijsko čišćenje</b>	Perkloretilen	<input checked="" type="checkbox"/>	Nije dopušteno kemijско čišćenje
	<b>Mokro čišćenje</b>	Ugljikovodici	<input type="checkbox"/>	
	<b>Industrijsko pranje</b>	Pogodnost za industrijsko pranje odgovara шједојєој oznaci prema normi EN ISO 30023:2012	<input type="checkbox"/>	

	<b>Piktogrami označavaju zaštitnu funkciju zaštitne одјеве і predstavljaju stupanj zaštitnog djelovanja.</b>
	<b>Y = Otpornost на prodiranje vode</b> Otpornost одјеве на prodiranje vode izvana Klasa 1-4 <b>Y = Otpornost на prodiranje vodene pare</b> pokazuje koliko dobro gonji materijal odvodi vodu при nastalu znojnom ispuhu prema klasa 1-4 <b>R = dovršeni odjevni predmet ispunjen je plima (neobavezno)</b> Postignute razine performansi proizvoda navedene су на ušivenoj етикетки proizvoda.

**Simbol veličine:**

Korisnik se mora pobrinuti za to да корніє одговарајућу особу заштитну опрему!  
 Sustav veličina prema normi EN ISO 13688:2013 + A1:2021 omogućava odabr odgovarajuće zaštitne одјеве. На примјер: Vel. 50



**el**

Αυτός ο προστατευτικός ρουχοφόρος συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τους προστατευτικούς ρουχοφόρους.  
 • Προστατευτικός ρουχοφόρος έναντι βροχής EN 343:2019  
 Η λειτουργία συμμορφώνεται του προϊόντος είναι διαθέσιμη στο: [uvex-safety.com/ce](http://uvex-safety.com/ce)  
**Οι ετικέτες προστασίας του ισχυρίου για το προϊόν, καθώς και ο κατηγορίας απόδοσης αναφέρονται στη ραμμένη етикетка του προϊόντος.**

**EN 343:** Υλικό, το οποίο είναι αντοκικό, αδιάβροχο και επιτρέπει την κυκλοφορία του αέρα με τη χρήση επιταχυντή κλειστού κλεισίματος. Η στεγανότητα του ρουχοφόρου εξασφαλίζεται με συγκολλημένα ραφές.  
**Κίνδυνοι από τους οποίους προστατεύει ο ρουχοφόρος:**  
**EN 343:** Επιπόρευση μετεωρολογικών καταστάσεων (π.χ. βροχόπτωση, χιονόπτωση), ομίχλης και υετού.

**Πληροφορίες για την ονή ραφή:**

**EN 343:** Ο τύπος της εξωτερική πλευρά του ρουχοφόρου δεν προσφέρουν απόλυτη προστασία από την εισχώρηση υγρασίας.  
 Κάτω από τον ρουχοφόρο προστασίας από τις καιρικές συνθήκες μπορεί, εάν χρειαστεί, να φορεθεί ζεστός εσωτερικός ρουχοφόρος, με συντήρηση να αλλάξει ο τρόπος εφαρμογής.  
 Σε ρουχοφόρο με κατηγορία αντίστασης στη διεισδυση υγρασίας 1, συνιστάται να μνησύνει συνδυασμένη δι-άφαση χρήση του ρουχοφόρου (αριστερά) ανάλογα με τον παρακάτω πίνακα, ο οποίος αφορά σε μια ολοκληρωμένη απόλυτη που αποτρέπει από το μπροσάκι και παντελόνι χωρίς πρόσθετο προστατευτικό φούτερ.

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Διάρκεια χρήσης ρουχοφόρου σε λεπτά	60	75	100	240	-

**Κίνδυνοι από λανθασμένη ραφή:**

**EN 343:** Ο ρουχοφόρος θα πρέπει να καθαριστεί ή να απορριφθεί εάν λερωθεί. Ο ρουχοφόρος είναι ακατάλληλος για τη χρήση σε υψηλές θερμοκρασίες, ανοικτή φλόγα και χημικές ουσίες. Η λειτουργία του υλικού και του τμήματος ρουχοφόρου καταγράφεται από τη μη ενδεικτική μεθοδολογία (διαστήσεις, ριφές, κ.λπ.).

**Παράγοντες γήρανσης που ενδονομούν επηρεάζουν τη λειτουργία προστασίας:**

Ο ισχυρός μηχανικός επηρεάζει στον ρουχοφόρο (τριβή, εστιασμός κ.λπ.) καταπονούν το υλικό χρήσης και οδηγούν στην εξασθένιση της προστατευτικής δράσης. Ο ορατός, έντονος μεταβολές (σημάδια τριβής, ορασίωση υλικού, ρυτίδες, τρίπτες κ.λπ.) αποτελούν ένδειξη ότι σε αυτά τα σημεία του ή προστατευτική δράση του ρουχοφόρου δεν είναι πλέον διαθέσιμη ή είναι περιορισμένη. Εάν οι επαναλαμβανόμενες θερμικές επάρσεις (π.χ. σε επαφή με οσάκη φλόγα, βροχόπτωση, άβροια κ.λπ.) οδηγούν σε ορατές μόνιμες μεταβολές του υλικού χρήσης του ρουχοφόρου (ήχη καύσης ή καπνού, τρίπτες από κάυμο κ.λπ.) θα πρέπει να αναμένεται περαιοποίηση της προστατευτικής δράσης σε αυτά τα σημεία. Ο επαλομένως με άφωες εύλεκτορες ριφές (ήραδα, λάδια, πίσσα) επηρεάζουν σημαντικά την προστατευτική λειτουργία και πρέπει να απομακρύνονται άμεσα. Εάν, παρά την ενδεικτική μη σωστή φροντίδα, παραμένουν έντονοι ριφές, δεν μπορεί να αποκαταστεί ο περαιοσμός της προστατευτικής δράσης. Η λανθασμένη φροντίδα ή η παρατεταμένη απόσχιση στην ριφάκη ακαθαρσία μπορεί να οδηγήσει σε μια ορατή μεταβολή των υλικών χρήσης. Οι έντονες χρωματικές αλλαγές ενδονομούν να αποτελούν ένδειξη ότι το υλικό χρήσης σε αυτά τα σημεία δεν διαθέτουν πλέον την αρχική προστατευτική δράση. Συμπερασματικά προς τις αναγραφόμενες ριφές δηλώνεται, τα παραπάνω σημεία μπορεί να αποτελούν ένδειξη εκτεταμένης γήρανσης, από την οποία δεν μπορεί να αποκαταστεί ο περαιοσμός της προστατευτικής δράσης, φεραμένως φεραμένως, ξεραμένως ή άλλως φεραμένως ραφές, ο αναλωσμένες ταινίες, παραοισμένες εκτεταμένες και έντονες φεραμένες, έχουν ξεφύσει ή έχουν αποκαλυφθεί. Η σωστή φύλαξη των προϊόντων έχει σημαντική επίδραση στην γήρανση τους. Προς το παρόν δεν υπάρχουν ένδειξεις ότι με τη σωστή φύλαξη ο ρουχοφόρος δεν μπορεί να διατηρηθεί τις δεκάτες του να πολλά χρόνια (ή μήνες ανωκοισίας, αποθήκευση σε στεγνό, σκοτεινό και καθαρό από σκόνη χώρο, αποφυγή έντονων διακυμάνσεων της θερμοκρασίας κ.λπ.). Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει τον προστατευτικό ρουχοφόρο πριν από τη χρήση για τυχόν φεραμένες βλάβες στον προστατευμένως παραοισμένων γήρανσης και να παραοιστεί στην αποκατάσταση ή στο από κριεται απόρριψη. Η ημερομηνία παραοισμένης (MM/PP) της και μήνας) αναοιστεί στη ραμμένη етикетка του προϊόντος.

**Υποδείξεις φροντίδας:**

Η φροντίδα του προστατευτικού ρουχοφόρου πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τη σύσταση φροντίδας του προϊόντος. Ο υποδείξεις φροντίδας αναφέρονται για τη φροντίδα υφασμάτων ενδών οικιακής χρήσης. Η καταλληλότητα για βιομηχανική πλύση σημειώνεται ξεχωριστά. Με τη χρήση και τον καθαρισμό του ρουχοφόρου το υλικό υπόκειται σε φυσική γήρανση και φεραμένη λιγότερο ή περισσότερο, ανάλογα με την κατάσταση. Για τον λόγο αυτό, ο ρουχοφόρος θα πρέπει να ελέγχεται για τυχόν ορατές φεραμένες πριν και μετά την πλύση. Οι υποδείξεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο στο εξειδικευμένο προσωπικό με τη χρήση υλικών της ίδιας κατηγορίας προστασίας που διαθέτουν τις ίδιες προστατευτικές λειτουργίες. Ο ρουχοφόρος θα πρέπει να αντικατασταθεί εάν παρουσιαστεί φεραμένος που δεν μπορούν να αποκατασταθούν.

**Παράορηση των συμβόλων περαιοποίησης:**

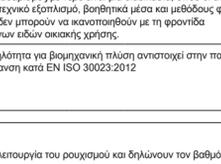
	<b>Πλύσιμο</b>	Πλύσιμο στο πλυντήριο, στη θερμοκρασία πλύσης που αναγράφεται στο προϊόν (π.χ. 60°C) και σύμφωνα με τις οδηγίες πλύσης. Το πλυντήριο θα πρέπει να είναι γεμάτο μόνο με δύο τρίτη της επιτρεπτέμενης χωρητικότητας. Να μην χρησιμοποιείται σκληρό νερό, να μην χρησιμοποιείται μαλακτικό	<input checked="" type="checkbox"/>	Να μην πλένεται
	<b>Χλωρίωση / Λεύκανση</b>	Λευκαντικό οξυγόνου	<input checked="" type="checkbox"/>	Να μην χλωριώνεται, να μην χρησιμοποιούνται απορρυπαντικά που περιέχουν λευκαντικό
	<b>Στέγνωμα</b>	Το ρούχο πρέπει να στεγνώνεται καλά πριν από το στεγνώμα. Το στεγνώμα θα πρέπει να γίνεται με τον ίδιο τρόπο στεγνώματος. Ο κολλητικός υποδομήλων την κανονική θερμική κατάσταση της 1 κολλητικής, ρυθμιστής χαμηλής θερμοκρασίας περ. 110 °C 2 κολλητικές, ρυθμιστής μέτριας θερμοκρασίας περ. 150 °C 3 κολλητικές, ρυθμιστής υψηλής θερμοκρασίας περ. 220 °C Να μην στεγνώσει	<input checked="" type="checkbox"/>	
	<b>Χημικός καθαρισμός</b>	Τετραχλωροαιθάνιο	<input checked="" type="checkbox"/>	Να μην πραγματοποιείται χημικός καθαρισμός
	<b>Υγρός καθαρισμός</b>	Ο υγρός καθαρισμός με νερό είναι μη δοκιμασμένος, όπου οι απαιτήσεις σε τεχνικό εξοπλισμό, βοηθητικά μέσα και μεθόδους εφαρμογής δεν μπορούν να ικανοποιηθούν με τη φροντίδα υφασμάτων ενδών οικιακής χρήσης.	<input type="checkbox"/>	
	<b>Βιομηχανική πλύση</b>	Η καταλληλότητα για βιομηχανική πλύση αναποιστεί στην παρακάτω σύσταση κατά EN ISO 30023:2012	<input type="checkbox"/>	

**Εκνοκοισμότητα:**

Το εκνοκοισμότητα περφορώνουν την προστατευτική λειτουργία του ρουχοφόρου και δηλώνουν τον βαθμό της προστατευτικής δράσης.  
**Y = Αντίσταση ρουχοφόρου στη διείσδυση νερού** Αντίσταση ρουχοφόρου στη διείσδυση νερού από έξω Κατηγορία 1-4  
**Y = Η αντίσταση ρουχοφόρου στη διείσδυση υδρατμών** υποδηλώνει το ποσό κατά μήκος του εξωτερικού υλικού να απομακρύνεται το εξώ του υδρατμών που σχηματίζονται κατά την εφαρμογή Κατηγορία 1-4  
**R = Ετοιμος ρουχοφόρος που έχει ελεγχθεί στο δοκιμαστήριο τεχνικής βροχής (προσπεραιοσμένο)**  
 Οι κατηγορίες απόδοσης που επιτυγχάνει το προϊόν αναφέρονται στη ραμμένη етикетка του προϊόντος.

**Ο σύμβολο μέγεθους:**

Ο χρήστης θα πρέπει να μεριμνά για τη χρήση του κατάλληλου μέγους οικιακής προστασίας (ΜΑΠ)!  
 Το σύστημα μεγεθών κατά EN ISO 13688:2013 + A1:2021 επιτρέπει την επιλογή του κατάλληλου προστατευτικού ρουχοφόρου.  
 Για παραοισμένα: Vel. 50



Ηως det er nødvendig, kan varmt undertøj bruges under værbestandende klar, noe som kan medføre at passformen endres.  
 For plagг med vandnæmmpostand klasse 1 anbefales en kontinuerlig bruktid (min) i henhold til den følgende tabelten for et komplet antrekk som består av jakke og bukser uten ekstra værbeforing.

Оmgivelsestemperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Bruksvarighet i min	60	75	100	240	-

**Risiko ved varmt bruk:**

**EN 343:** Klærne må rengjøres eller kjemisk. Klærne er ikke egnet for håndtering av varme, åpne flammer eller kemikalier. Funktionen til materialet og plagget blir deløst ved feil håndtering (sammer, sprekker osv.).

**Aldringsfaktorer** som kan ha en innvirkning på beskyttelsesfunksjonen: Sterke mekaniske innvirkninger på klær (skrub, tryk, tryk, etc.) udover stress på materialer og svekker integriteten til beskyttelsesfunksjonen. Visuelt synlige, sterke endringer (slituspunkter, fortykning, sprekker, hull, etc.) er indikasjon på at klærne på disse punktene kun kan redusere beskyttelsesfunksjonen eller ikke lenger fungerer optimalt. Hvis gjenstående termiske effekter (for eksempel i kontakt med åpen flamme, metallstråler, sveisedåper etc.) eller tryk i sylinge, permanente endringer i klærers materialer (tegn på brann eller røyk, brent/hull osv.), må det forventes en reduksjon av beskyttelsesfunksjonen på disse punktene. Kontinuerlig og spesielt brennbare forurensninger (fett, olje, tjære) har betydelig innflytelse på beskyttelsesfunksjonen og må derfor fjernes umiddelbart. Hvis det til tross for ekspert og skikkelige omhu er sterke forure

# uvex

Ova zaštitna odeća ispunjava zahtjeve regulacije (EU) 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi.

- Zaštitna odeća od kiše EN 343:2019 Izjava o usaglašenosti za proizvod dostupna na: www.uvex-safety.com/ce

**Zaštitne funkcije koje se odnose na proizvod sa postignutim nivoom performansi su naznačene na etiketi ušivenoj na proizvodu.**

**EN 343:** Materijal koji je otporan na vetar, voodootoran kao i prozračan zahvaljujući premazu i /ili funkcionalnoj membrani. Vodonepropusnost odeće je osigurana zavarivanjem šavova.

**Rizici od kojih štiti odeća:**
**EN 343:** Ulici padavina (npr. kiša, sneg), magla i vlaga u tu.

**Informacije o namenskoj upotrebi:**
**EN 343<sup>1</sup>** Međutim, ožepovi na spoljnoj strani odeće ne pružaju apsolutnu zaštitu od vlage koja prodire. Ispod odeće za zaštitu od vremenskih uslova mora se po potrebi nositi toplo podnožna odeća, što može uticati na kreiranje odgovarajućih prilika nošenja.

Kod odjevnih predmeta klase otpornosti na prodiranje vodene pare 1 preporučuje se preporučeno maksimalno (minimalno) trajanje neprestano nošenja u skladu sa sljedećom tabelom za potpuno odjele, koje se sastoji od jakne i hača bez dodatne toplinoizolacijske podstave.

Temperatura okoline	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Vreme nošenja u min	60	75	100	240	-

**Opasnosti kod pogrešne upotrebe:**
**EN 343:** U slučaju zagađenja odeća se mora očistiti ili odložiti. Odeća nije pogodna za radove sa velikom, otvorenim planenom ili hemikalijama. Funkcija materijala i dela odeće se uništava nepravilnim rukovanjem (ubodi, proopci, itd.).

**Faktori staranja, koji mogu imati uticaja na zaštitnu funkciju:**
Jaki mehanički efekti na odeći (grebanje, puzanje, rupanje, itd.) vrše stres na korišćeni materijal i dovode do slabljenja integriteta zaštitne funkcije. Vizuelno vidljive, jakе promene (mesta grebanja, istarjenja, procepi, rupe, itd.) su pokazatelji da odeća na ovim mestima može imati samo smanjenu zaštitnu funkciju ili je uopšte nema! Ako ponovljeni termički efekti (npr. u kontaktu sa otvorenim planenom, metalnim prskanjem, kapanjem od zavarivanja i sl.) dovode do vidljivih trajnih promena na korišćenom materijalu za odeću (trajni vatre ili gustog dima, rupe od požara itd.), mora se očekivati smanjenje zaštitne funkcije na ovim mestima. Kontaminacija sa posebno zapažljivim nečistoćama (masni, ulje, katin) imaju značajan uticaj na zaštitnu funkciju i stoga moraju odmah biti uklonjene. Ako uprkos stručnoj i pravilnoj nezi, ostaju jakе nečistoće, smanjenje zaštitnih performansi se ne može isključiti. Nepravilno održavanje ili dugotrajno delovanje sunčeve svetlosti takođe može prouzrokovati vidljivu promenu na korišćenim materijalima. Ekstremne promene boje mogu da ukazuju na to da korišćeni materijal u ovoj oblasti više nema inicijalnu zaštitnu performansu! Pored navedenih opštih igova, kao pokazatelji prekomernog staranja mogu se korišći sledeće tačke, kod kojih se ne može isključiti moguće smanjenje zaštite, oštećeni patent zatvarači, otvoreni, pohabani ili na drugi način oštećeni šavovi, reflektujuće trake su velikom površinom i jako izlizane ili odvojene. Pravilno skladištenje proizvoda ima značajan uticaj na staranje proizvoda. Trenutno nema indikacija da odeća ne može zadržati svojelo duže ni godina ako se pravilno skladišti (originalno pakovanje, na suvom, bez prašine, u zračnačnom, bez većih temperaturnih oscilacija itd.). Korisnik mora pre upotrebe pregledati zaštitnu odeću na oštećenja u skladu sa gorenavedenim faktorima staranja i ako je potrebno zameniti je. Datum proizvodnje (M) godina i mesec naznačen je na ušivenoj etiketi na proizvodu

**Napomene za negu:**
Briga o zaštitnoj odeći mora se obaviti prema nalepnici za negu na proizvodu. Uputstva za negu se odnose na negu u domaćinstvu. Pogodnost za industrijsko pranje je označena zasebno. Nošenjem i čišćenjem odeće, materijal je podložan prirodnom staranju i haba se više ili manje u zavisnosti od zahteva. Zbog toga, pre i posle pranja, odeća mora biti ispitana na vidljiva oštećenja. Popravke se moraju izvršiti samo od strane kvalifikovanog osoblja i korišiti materijal sa istim zaštitnim funkcijama i klasama zaštite. Ako dođe do nepravilnih oštećenja, odeća mora biti zamenjena.

**Opis simbola nege:**

	<b>Pranje</b>	Mašinsko pranje u skladu sa temperaturnom pranja i propisima tretiranja datim u proizvodu (npr. 60 <span> </span> °C), pri tome mašinu napuniti samo do dve trećine dopuštene količine punjenja, nemojte koristiti čvrstu vodu, nemojte koristiti omekšivač.	
	Ručno pranje		Ne perite
	<b>Hlorisanje / Beležnje</b>	Beležnje kiseonikom	ne hlorisati, nemojte koristiti deterdente koji sadrže bleživač.
	<b>Sušenje</b>	Dobro iscedite robu pre sušenja, nemojte prepuniti bubanj za sušenje, stavite zajedno samo komade istog vremena sušenja u sušać. Tačke ukazuju na mogućnost termičkog opterećenja, 1 tačka nisko toplотно opterećenje 2 tačke normalno toplотно opterećenje Ne sušiti u sušilici	
	<b>Peglanje</b>	Tačke ukazuju na mogućnost termičkog opterećenja 1 tačka podešavanje niske temperature oko 110 <span> </span> °C 2 tačke podešavanje prosečne temperature oko 150 <span> </span> °C 3 tačke podešavanje visoke temperature oko 220 <span> </span> °C Ne peglati	
	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen	nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič	
	<b>Industrijsko pranje</b>	Pogodnost industrijskog pranja odgovara sledećoj oznaci prema EN ISO 30023:2012	

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

	<b>Pranje</b>	Mašinsko pranje u skladu sa temperaturnom pranja i propisima tretiranja datim u proizvodu (npr. 60 <span> </span> °C), pri tome mašinu napuniti samo do dve trećine dopuštene količine punjenja, nemojte koristiti čvrstu vodu, nemojte koristiti omekšivač.	
	Ručno pranje		Ne perite
	<b>Hlorisanje / Beležnje</b>	Beležnje kiseonikom	ne hlorisati, nemojte koristiti deterdente koji sadrže bleživač.
	<b>Sušenje</b>	Dobro iscedite robu pre sušenja, nemojte prepuniti bubanj za sušenje, stavite zajedno samo komade istog vremena sušenja u sušać. Tačke ukazuju na mogućnost termičkog opterećenja, 1 tačka nisko toplотно opterećenje 2 tačke normalno toplотно opterećenje Ne sušiti u sušilici	
	<b>Peglanje</b>	Tačke ukazuju na mogućnost termičkog opterećenja 1 tačka podešavanje niske temperature oko 110 <span> </span> °C 2 tačke podešavanje prosečne temperature oko 150 <span> </span> °C 3 tačke podešavanje visoke temperature oko 220 <span> </span> °C Ne peglati	
	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen	nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič	
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu	
	<b>Industrijsko pranje</b>	Pogodnost industrijskog pranja odgovara sledećoj oznaci prema EN ISO 30023:2012	

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = lietus torni</b> parbaubaditi gatavais apgārbis (pēc izvēles)	

Izstrādājumam esošās veikspējās klases ir norādītas izstrādājumā iekšējā etiķetē.

**Izmēra simbols**
Lietotājiem ir jāpārliecinās, ka IAL der lietojuma augumam.

Standartam EN ISO 13688:2013 + A1:2021 atbilstošā izmēru sistēma ļauj izvēlēties piemērotu aizsargapģērbu.

Piemēram: Gr: 50

**Informācija lietotājiem**
Informācija za korisnika
Tietoa käyttäjälle
Kullanıcı bilgisi
ユーザー情報
معلومات المستخدم

**Opis simbola nege:**

	<b>Pranje</b>	Mašinsko pranje u skladu sa temperaturnom pranja i propisima tretiranja datim u proizvodu (npr. 60 <span> </span> °C), pri tome mašinu napuniti samo do dve trećine dopuštene količine punjenja, nemojte koristiti čvrstu vodu, nemojte koristiti omekšivač.	
	Ručno pranje		Ne perite
	<b>Hlorisanje / Beležnje</b>	Beležnje kiseonikom	ne hlorisati, nemojte koristiti deterdente koji sadrže bleživač.
	<b>Sušenje</b>	Dobro iscedite robu pre sušenja, nemojte prepuniti bubanj za sušenje, stavite zajedno samo komade istog vremena sušenja u sušać. Tačke ukazuju na mogućnost termičkog opterećenja, 1 tačka nisko toplотно opterećenje 2 tačke normalno toplотно opterećenje Ne sušiti u sušilici	
	<b>Peglanje</b>	Tačke ukazuju na mogućnost termičkog opterećenja 1 tačka podešavanje niske temperature oko 110 <span> </span> °C 2 tačke podešavanje prosečne temperature oko 150 <span> </span> °C 3 tačke podešavanje visoke temperature oko 220 <span> </span> °C Ne peglati	
	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen	nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič	
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu	
	<b>Industrijsko pranje</b>	Pogodnost industrijskog pranja odgovara sledećoj oznaci prema EN ISO 30023:2012	

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**Simbol neopreme:**
Korisnik mora osigurati da se koristi prava PŠAI

	<b>Hemijski čištili</b>	Periloreotlen		nema hemijskog čišćenja
	<b>Makro čišćenje</b>	Ugljovodonič		
	<b>Makro čišćenje</b>	Procesi mokrog čišćenja u vodi su procesi čiji se zahtevi mašinske obrade, korišćenih pomoćnih sredstava i metoda završne obrade ne mogu postići sa završavanjem u domaćinstvu		

**Grafikoni:**
Grafikoni označavaju zaštitnu funkciju zaštitne odeće i ponovo daju stepen zaštitnog efekta.

	<b>Y = otpornost na prolaz vode</b> Otpornost odeće na prolaz vode spoja klase 1–4	
	<b>Y = otpornost na prolaz vodene pare</b> pokazuje koliko vode se vodena para koja se odpara tokom znojenja sprovođi kroz gonjni materijal prema spoju. Klase 1–4	
	<b>R = gotov komad odeće</b> ispitani u kišnom torbi (opciono)	

Nivo učinika koji su postignuti za proizvod naznačeni su na ušivenoj etiketi na proizvodu.

**الصورة التوضيحية:**

تشرح الصورة التوضيحية الوظيفة الواقيّة للملابس الواقيّة وتحدد درجة التأثير الواقيّ.

Y	Y = مقاومة تقاوية الماء مقاومة الملابس لنفاذ الماء من الخارج الفئة من 1 إلى 4
R	Y = مقاومة اختراق بخار الماء وتشير إلى مدى جودة تصريف بخار الماء المتكون في أثناء عملية التصرف إلى الخارج من خلال المادة الخارجية. الفئات من 1 إلى 4
R	R = اكتمال اختيار النسيج في برج المطر (اختياري)
EN 343	
توضح المستويات المحفّفة لأداء المنتج على الملصق المخطط على المنتج.	

**وحدة القياس:**

يجب أن يجرى المستخدم على استخدام معدات  
الوقاية الشخصية الملائمة  
يتم نظام القياسات وفقاً للمعيار EN ISO  
13688:2013 + A1:2021 إمكانية اختيار ملابس  
الوقاية الصحية  
على سبيل المثال: القياس 50

